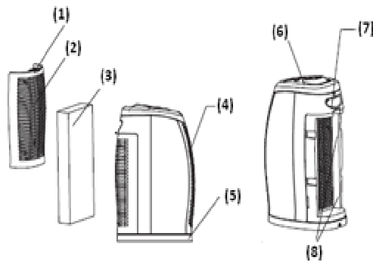
alpina switzerland
Quality Home Appliances

EN	SF-5068	Air Purifier	Instruction for use
DE	SF-5068	Luftreiniger	Bedienungshinweise
FR	SF-5068	Purificateur d’air	Mode d`emploi
IT	SF-5068	Purificatore d’aria	Manuale d´uso
NL	SF-5068	Luchtreiniger	Gebruiksaanwijzing
SW	SF-5068	Luftrenare	Bruksanvisnin
DK	SF-5068	Luftrenser	Brugervejledning
RU	SF-5068	Очиститель воздуха	Инструкции по эксплуатации
RO	SF-5068	Purificator de aer	Instrucțiuni de utilizare
HR	SF-5068	Pročišćivač zraka	Uputa za uporabu
CZ	SF-5068	Čistička vzduchu	Návod k použití
SK	SF-5068	Čistič vzduchu	Návod na použitie
HU	SF-5068	Légtisztító	Használati utasítás
PL	SF-5068	Oczyszczacz powietrza	Instrukcja użycia



SF-5068

EN: For your own safety read these instructions carefully before using the appliances.
DE: Bitte lesen Sie diese Anleitungen vor Inbetriebnahme des Geräts aufmerksam durch.
FR : Avant que vous utiliser cet appareil, lisez bien ce mode d´emploi pour votre sécurité.
IT: Per garantire la sicurezza personale raccomandiamo leggere attentamente il presente Manuale, ancora prima dell´uso dell´apparecchio elettrodomestico
NL: Leest u voor het eerste gebruik zorgzaam de gebruiksaanwijzing door.
SW: För din egen säkerhet ska du läsa dessa instruktioner noga innan du använder apparaten.
DK: Af hensyn til din egen sikkerhed skal du læse disse instruktioner nøje, inden du bruger udstyret.
RU: В целях вашей безопасности внимательно прочитайте инструкции прежде, чем приступить к эксплуатации прибора.
RO: Pentru propria dvs. siguranță, citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza aparatele.
HR: Radi vlastite sigurnosti prije uporabe uređaja pažljivo pročitajte ovu uputu.
CZ: Před použitím spotřebiče si kvůli své vlastní bezpečnosti důkladně přečtěte tento návod.
SK: V záujme vašej bezpečnosti si pozorne prečítajte tieto pokyny skôr, než začnete používať zariadenia.
HU: Kérjük a készülék első üzembehelyezése előtt saját biztonsága érdekében olvassa végig a használati utasítást és kövesse előírásait.
PL: Dla własnego bezpieczeństwa proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia.



EN
PARTS DESCRIPTION
1. Lock Switch
2. Air Inlet Grill
3. Pre-filter HEPA Filter and Activated Carbon Filter.
4. Air Outlet Grill
5. Base
6. Control Panel
7. Handle
8. Filter Enclosure

DE
KOMPONENTEN
1. Freigabetaste
2. Lufteinlassgitter
3. Vorfilter, HEPA-Filter und Aktivkohle-Filter.
4. Luftauslassgitter
5. Gerätebasis
6. Bedienfeld
7. Handgriff
8. Filtergehäuse

FR
DESCRITPION DES PIECES DETACHEES
1. Bouton de verrouillage
2. Grille d’entrée d’air
3. Pré-filtre HEPA et Filtre au charbon actif.
4. Grille de sortie d’air
5. Base
6. Tableau des commandes
7. Poignée
8. Boîtier du filter

IT
DESCRIZIONE DELLE PARTI
1. Tasto chiusura
2. Griglia ingresso aria
3. Pre filtro HEPA e filtro al carbonio attivato
4. Griglia uscita aria
5. Base
6. Pannello comandi
7. Maniglia
8. Rivestimento filtro

NL
ONDERDELEN BESCHRIJVING
1. Schakelknop
2. Luchtinlaat rooster
3. Pre-filter HEPA filter en geactiveerd koolfilter.
4. Luchtuitlaat rooster
5. Basis
6. Controle paneel
7. Handvat
8. Filtersluiting

SW
KOMPONENTBESKRIVNING
1. Låsomkopplare
2. Luftintag element
3. För-filter HEPA filter och aktiverat kolfilter.
4. Luftuttag element
5. Botten
6. Kontrollpanel
7. Handtag
8. Filterförslutare

DK
BESKRIVELSE AF DELE
1. Afbryder
2. Luftindsugningsrist
3. Forfilter HEPA-filter og aktivt kulfilter.
4. Luftudgangssrist
5. Base
6. Kontrolpanel
7. Håndtag
8. Filterkapsel

RU
ОПИСАНИЕ ПРИБОРА
1. Переключатель блокировки
2. Решетка для впуска воздуха
3. Предварительный фильтр + HEPA-фильтр + фильтр с активированным углем
4. Решетка для выпуска воздуха
5. Основание
6. Панель управления
7. Ручка
8. Корпус фильтра

RO
PREZENTAREA COMPONENTELOR
1. Clapetă de blocare
2. Mască de admisie aer
3. Filtru HEPA pentru prefiltrare şi filtru de cărbune activ.
4. Mască de evacuare aer
5. Suport
6. Comenzi
7. Mâner
8. Carcasă filtru

HR

OPIS DIJELOVA

1. Sklopka blokade
2. Rešetka za dovod zraka
3. Predfiltar HEPA filtar i filtar s aktivnim ugljenom
4. Rešetka za izlaz zraka
5. Baza
6. Upravljačka ploča
7. Ručka
8. Kućište filtra

SK

POPIS ČASTÍ

1. Uzamykacie tlačidlo
2. Mriežka prívodu vzduchu
3. Predfiltrovanie, filter HEPA a filter s aktívnym uhlím
4. Mriežka výstupu vzduchu
5. Podstavec
6. Ovládací panel
7. Držiak
8. Priestor pre filtre

PL

OPIS ELEMENTÓW

1. Przełącznik blokady
2. Kratka wlotu powietrza
3. Pierwszy filtr HEPA i filtr aktywowany węglem
4. Kratka wylotu powietrza
5. Podstawa
6. Panel kontrolny
7. Rączka
8. Obudowa filtra

CZ

POPIS ČÁSTÍ

1. Pojistný spínač
2. Vstupní větrací mřížka
3. Předfiltr HEPA a aktivní uhlíkový filtr
4. Výstupní větrací mřížka
5. Základna
6. Ovládací panel
7. Držadlo
8. Umístění filtru

HU

A KÉSZÜLÉK ISMERTETÉSE

1. Rögzítő kapcsoló
2. Légbeszívó rács
3. Előszűrő HEPA szűrő és aktívszenes szűrő.
4. Légkifúvó rács
5. Alap
6. Vezérlőpanel
7. Fogantyú
8. Szűrőburkolat

Dear Customer,

Thank you for choosing this ALPINA home appliance. Your Alpina appliance comes with a 2 year warranty and will provide years of service if looked after properly. The ALPINA name brings you Quality, Reliability and Dependability. We hope you will continue to make ALPINA your first choice in home appliances.

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should be followed:

1. Read all instructions carefully.
2. Make sure the power supply corresponds to one on the rating label.
3. To avoid electrical shock, do not immerse electrical parts in water or other liquid.
4. Do not allow children to operate or play with the appliance.
5. Unplug from outlet when not in use, or before putting on/taking off parts.
6. Do not use with damaged electrical cord or plug.
7. If damaged or malfunction occurs, refer to an authorized service center only.
8. Do not place on or near hot surfaces.
9. Never pull the appliance by the power cord.
10. Do not use the appliance for other than intended household use.

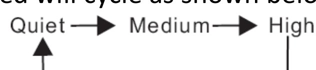
READ THIS INTRUCTIONS

1. Never run air purifier unless it is fully assembled.
2. Do not operate the product in any greasy environment such as in kitchen, this is not intended to filter oil/greasy from air.
3. Avoid direct exposure of ultraviolet light to your eyes; it can cause temporary or chronic adverse effect to your eyes.
4. Do not block the air inlet and out let grill, it may cause damage to the unit.
5. The filter is not re-useable it must be replaced by a new one.

INSTRUCTIONS FOR USE

Control Panel Setting

1. Make sure the HEPA filter is properly installed before use.
2. Plug the unit to the mains supply and press *ON/OFF* to start, repress to stop running.
3. Press the SPEED key each time, the fan speed will cycle as shown below.



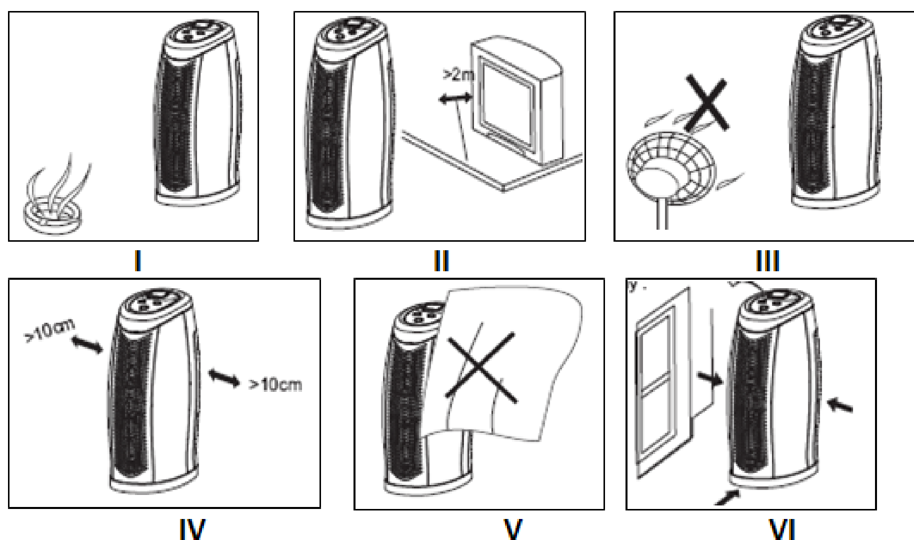
4. Press the ION key to turn on the ionizer while the fan is running, press it again to turn off the ionizer.
5. Fan Speed Indicator: The first bar will light when the fan speed is quiet mode. The first two bars are lighten when the fan speed is medium mode. When all the 3 bars are lighten, the fan speed is in high mode.
6. Ion Indicator: all four symbols light when the ionizer is working, light off when the Ionizer stops working.



Place and Operation

1. Always place the unit on a clean, level surface of the room. *Figure I*
2. Keep the unit in place at least 2-10 meters away from the wall, TV set, radio etc. to avoid interference. *Figure II*
3. **DO NOT** blow air directly into the air purifier. *Figure III*
4. Keep both sides of the unit more than 10cm away from wall. *Figure IV*
5. **DO NOT** placed the unit near flammable cloths (e.g. curtains). *Figure V*
6. Place in a well-ventilated location close to the source of the air pollution to improve the indoor air quality effectively. *Figure VI*

ENGLISH



 **Warning:**

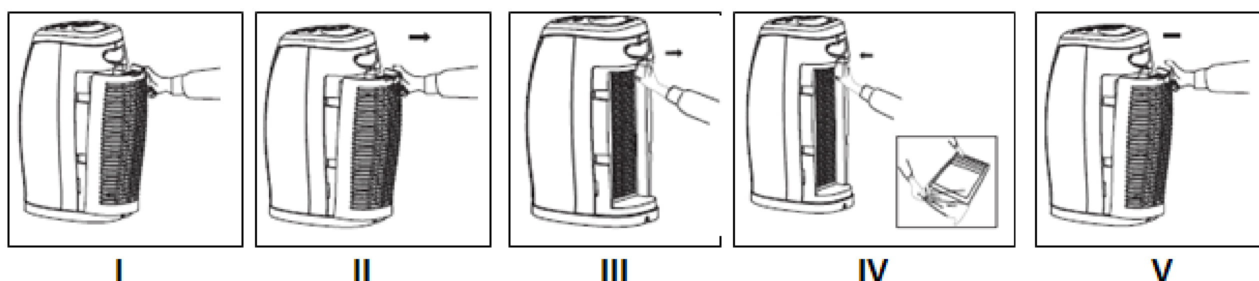
This appliance is equipped with a grounded, Type G, 3-pin power supply cord. This is a safety feature. Do not attempt to defeat the safety purpose of this plug.

TROUBLESHOOTING

Problem	Reason	Solution
Not operating	1. ON/OFF button has not been pressed. 2. Unit is unplugged 3. The Inlet grill has not been installed and locked into placed.	1. Press ON/OFF button. 2. Make sure the unit is plugged in. 3. Check the filters are properly installed and locked into placed.
Reduced air flow or poor filtering.	1. The Inlet/Outlet grill may be blocked 2. The HEPA filter may be clogged.	1. Make sure nothing is in front or top of the air cleaner. 2. Check the filter indicator of the HEPA filter if needs replacement.

CLEANING & MAINTENANCE

1. It is recommended to use gloves while discarding the used filter and plastic bag to prevent dust from re-entering the air inlet.
2. Release the inlet grill by pressing on the locking switch and pull forward as shown on *figure I.*
3. Remove the inlet grill from the unit. *Figure II*
4. Grasp the left and right frame of the HEPA filters through the recess on the side of the filter enclosure, and remove the filters. *Figure III*
5. Take the HEPA filter and insert into the unit with the arrow pointing inward. Clean the pre-filter and inlet grill after 200-300hours'use, or you can clean it according to the air condition in room. The pre-filter & inlet grill can be cleaned with a vacuum, damp cloth or by washing. *Figure IV & V*



Disposal of your old appliance



1. When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.
2. All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.
3. The correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.
4. For more detailed information about disposal of your old appliance, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchase the product.

Specification

Model No.	: SF-5068
Voltage	: 220-240V ~ 50Hz
Wattage	: 35watts
Coverage Area	: 7,3m^2

GUARANTEE

This product is guaranteed for a period of 2 years from the date of purchase against defects in materials and workmanship. Under this guarantee the manufacturer undertakes to repair or replace any parts found to be defective, provided the product is brought back to the purchase address. This guarantee is only valid if the appliance has been used in accordance with the instructions, and that it has not been modified, repaired or interfered with by any unauthorized person, or damaged through misuse.

This guarantee does not cover wear and tear, or breakables such as ceramic items, etc. If the product fails to operate and needs to be returned, pack it carefully, enclosing your name and address and the reason for return and bring it to the address of purchase. If within the guarantee period, please also provide the guarantee card and proof of purchase.

E-mail Service address:

info@swisselektro.com

Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für ein ALPINA Haushaltsgerät entschieden haben. Hiermit haben Sie sich für die besten Haushaltsgeräte mit einer 2-jährigen Garantie und vielen Jahren zuverlässiger Dienste entschieden. Mit ALPINA entscheiden Sie sich für Qualität, Zuverlässigkeit und Verlässlichkeit. Wir hoffen, dass Sie sich auch weiterhin für ALPINA Produkte bei der Auswahl Ihrer Haushaltsgeräte entscheiden werden.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Bei der Benutzung von Elektrogeräten folgen Sie bitte stets diesen allgemeinen Sicherheitshinweisen:

1. Lesen Sie alle Anleitungen aufmerksam durch.
2. Vergewissern Sie sich, dass Ihre Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
3. Zur Vermeidung von Stromschlag tauchen Sie elektrische Bauteile keinesfalls in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten ein.
4. Lassen Sie Kinder das Gerät nicht bedienen und auch nicht damit spielen.
5. Ziehen Sie vor dem Anbau/Abbau von Zubehörteilen und bei Nichtbenutzung bitte den Netzstecker.
6. Benutzen Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel oder -stecker.
7. Wenden Sie sich bei Beschädigung oder Fehlfunktion stets an einen autorisierten Kundendienst.
8. Nicht auf oder in unmittelbarer Nähe von heißen Oberflächen aufstellen.
9. Halten und ziehen Sie das Gerät nicht am Kabel.
10. Benutzen Sie das Gerät nur für seinen Bestimmungszweck im Haushalt.

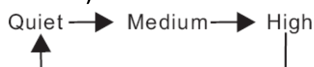
Lesen Sie alle Anleitungen aufmerksam durch.

1. Nehmen Sie den Luftreiniger niemals in Betrieb, bevor er nicht vollständig zusammengebaut ist.
2. Nehmen Sie das Gerät nicht in fett-/ölhaltigen Bereichen in Betrieb, wie z.B. in Küchen. Es ist nicht zum Filtern von Öl/Fett aus der Luft geeignet.
3. Setzten Sie Ihre Augen nicht direktem ultraviolettem Licht aus. Es kann zu einer zeitweiligen oder bleibenden Schädigung Ihrer Augen führen.
4. Decken Sie nicht das Lufteinlass- oder Luftauslassgitter ab. Das Gerät kann dadurch beschädigt werden.
5. Der Filter kann nicht erneut verwendet werden, sondern muss durch einen neuen ersetzt werden.

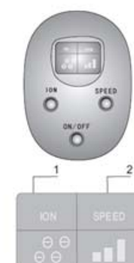
BEDIENUNGSHINWEISE

Bedienfeldfunktionen

1. Stellen Sie vor der Inbetriebnahme sicher, dass der HEPA-Filter richtig installiert wurde.
2. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose und schalten das Gerät mit *„ON/OFF (EIN/AUS)“* ein. Mit einem erneuten Tastendruck können Sie es ausschalten.
3. Jeder Tastendruck auf „SPEED (GESCHWINDIGKEIT)“ wechselt die Ventilatorgeschwindigkeit wie unten dargestellt.



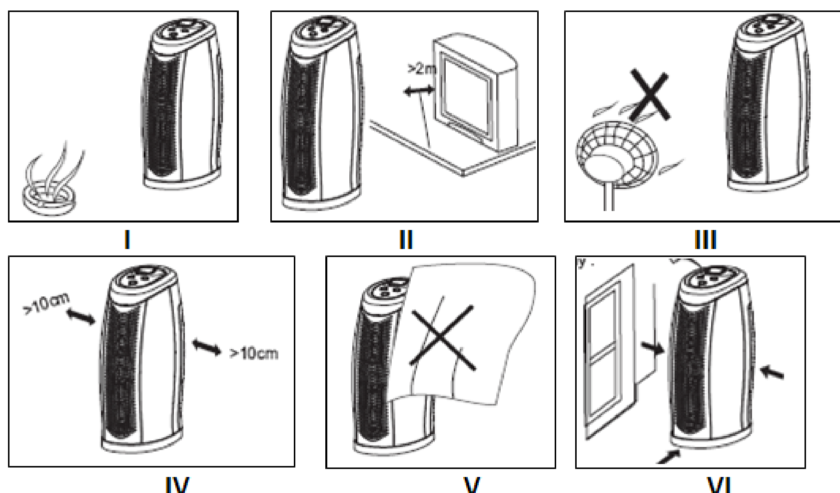
4. Schalten Sie bei laufendem Ventilator mit der Taste „ION“ den Ionengenerator ein, ein erneuter Tastendruck schaltet ihn wieder aus.
5. Anzeige Ventilatorgeschwindigkeit: Wenn der Ventilator nicht läuft, leuchtet der erste Balken. Die ersten zwei Balken leuchten bei mittlerer Ventilatorgeschwindigkeit. Bei hoher Ventilatorgeschwindigkeit leuchten alle 3 Balken.
6. Anzeige Ionengenerator: Bei eingeschaltetem Ionengenerator leuchten alle vier (-) Symbole auf.



Aufstellen und Inbetriebnahme

1. Stellen Sie das Gerät immer auf eine saubere und ebene Oberfläche. *Abb. I*
2. Lassen Sie einen Abstand von mindestens 2-10 Metern zwischen Gerät und Wänden, Fernsehern, Radios, usw., um Störungen zu vermeiden. *Abb. II*
3. Richten Sie **KEINEN** Luftstrom direkt auf den Luftreiniger. *Abb. III*
4. Halten Sie auf beiden Seiten des Geräts einen Abstand von mehr als 10 cm zur Wand. *Abb. IV*
5. Stellen Sie das Gerät **NICHT** in der Nähe von brennbaren Textilien auf (z.B. Vorhänge). *Abb. V*

6. Um die Luftqualität im Raum wirksam zu verbessern, stellen Sie das Gerät an einem gut belüften Ort in der Nähe der Ursache für die Luftverunreinigung auf. *Abb. VI*



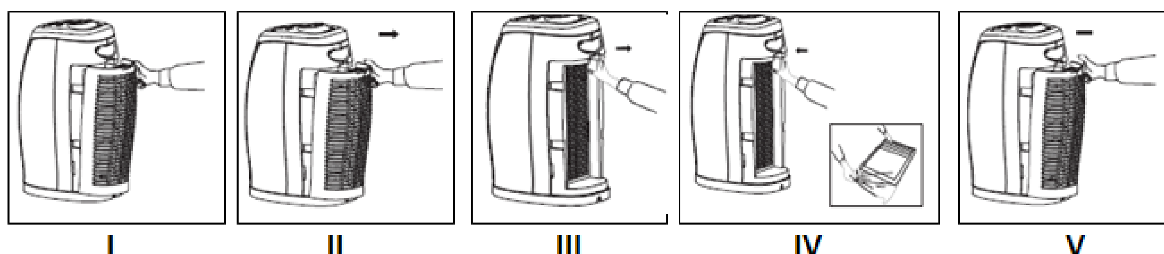
 **Warnung:**
Dieses Gerät ist mit einem geerdeten Stecker ausgestattet und muss an einer geerdeten Steckdose angeschlossen werden.

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Ursache	Lösungsvorschlag
Keine Funktion	1. Die ON/OFF (EIN/AUS) Taste wurde nicht gedrückt. 2. Der Netzstecker wurde nicht eingesteckt. 3. Das Einlassgitter wurde nicht richtig installiert und verriegelt.	1. Drücken Sie ON/OFF (EIN/AUS). 2. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose. 3. Überprüfen Sie, ob die Filter richtig eingelegt und verriegelt sind.
Verringerter Luftdurchsatz oder schlechte Filterleistung.	1. Das Einlass-/Auslassgitter ist abgedeckt. 2. Der HEPA-Filter ist verstopft.	1. Stellen Sie sicher, dass sich nichts auf oder vor dem Luftreiniger befindet. 2. Überprüfen Sie mit der Anzeige des HEPA-Filters, ob ein Austausch erforderlich ist.

REINIGUNG UND PFLEGE

1. Verwenden Sie zum Entsorgen des verbrauchten Filters Handschuhe und eine Plastiktüte, damit kein Staub in den Lufteinlass gelangt.
2. Lösen Sie das Einlassgitter durch Drücken der Freigabetaste und ziehen es nach vorne heraus, siehe *Abb. I.*
3. Nehmen Sie das Einlassgitter vom Gerät ab. *Abb. II*
4. Greifen Sie durch die Aussparung auf der Seite des Filterhalters den linken und rechten Rand des HEPA-Filters und entnehmen die Filter. *Abb. III*
5. Nehmen Sie den neuen HEPA-Filter und setzen ihn mit dem nach innen zeigenden Pfeil in das Gerät. Reinigen Sie den Vorfilter und das Einlassgitter nach 200-300 Betriebsstunden oder entsprechend zur Luftqualität im Raum. Der Vorfilter und das Einlassgitter können mit einem Staubsauger, feuchten Tuch oder durch Ausspülen gereinigt werden. *Abb. IV und V*



Entsorgung von Altgeräten



1. Die durchkreuzte Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC unterliegt.
2. Alle elektrischen und elektronischen Geräte müssen getrennt vom Hausmüll über Sammelstellen entsorgt werden.
3. Die ordnungsgemäße Entsorgung Ihres Altgerätes hilft beim Umweltschutz.
4. Für weitere Informationen zur Entsorgung von Altgeräten wenden Sie sich bitte an Ihre Ortsverwaltung oder an Ihren Fachhändler.

Spezifikationen

Modelnummer	: SF-5068
Netzspannung	: 220-240V ~ 50Hz
Leistung	: 35W
Abgedeckte Fläche	: 7,3 m²

Garantie

Dieses Produkt kommt mit einer 2-jährigen Garantie ab Kaufdatum für Material- und Fertigungsfehler auf. Unter dieser Garantie repariert oder ersetzt der Hersteller fehlerhafte Komponenten, sofern das Gerät bei dem Fachhändler eingereicht wird, von dem es erworben wurde. Die Garantie gilt nur, sofern das Gerät entsprechend der Bedienungsanleitung benutzt, nicht verändert oder repariert wurde und auch nicht auf andere Weise, nicht autorisierten Eingriffen Dritter ausgesetzt war oder zweckentfremdet wurde.

Diese Garantie deckt keine Verschleißteile und keine leicht zerbrechlichen Teile wie Keramik ab. Zeigt das Gerät Fehlfunktionen und muss umgetauscht werden, so verpacken Sie es bitte ordnungsgemäß und fügen Ihren Namen und Ihre Anschrift sowie eine Problembeschreibung bei und geben Sie es an Ihren Fachhändler zurück. Bitte legen Sie während der Garantiezeit auch Garantiekarte und Kaufbeleg bei.

Serviceadresse (E-Mail):

info@swisselektro.com

Cher Client,

Merci pour le choix d'un appareil ménager ALPINA. Nous vous en offrons une garantie de 2 ans, un *entretien adéquat de l'appareil garantira plusieurs années d'utilisation. ALPINA vous assure une bonne qualité et une fiabilité pour toujours. Nous espérons que vous continuez à faire des appareils électroménagers ALPINA votre premier choix.*

CONSEILS DE SÉCURITÉ IMPORTANTS

Lors de toute utilisation d'un appareil électrique, il est essentiel de prendre un certain nombre de précautions élémentaires, notamment :

1. Lisez attentivement toutes les instructions.
2. Vérifiez que votre tension secteur correspond bien à l'un des voltages indiqués sur la plaque signalétique de l'appareil.
3. Pour éviter tout risque d'électrocution, ne plongez pas les parties électriques dans l'eau ou tout autre liquide.
4. Veillez à ce que les enfants n'utilisent et ne jouent avec l'appareil.
5. Débranchez l'appareil lorsque n'est pas utilisé, avant de le nettoyer et avant tout entretien.
6. Ne pas s'en servir si le cordon ou la fiche sont abîmés.
7. Si l'appareil est endommagé ou ne fonctionne pas, confier toute réparation à un centre de service agréé.
8. Ne pas placer l'appareil au-dessus ou à proximité de surfaces chaudes.
9. Ne tirez jamais sur le cordon.
10. Cet appareil n'est destiné qu'à un usage domestique, ne l'utilisez pas à d'autres fins.

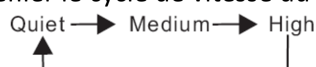
Lisez attentivement toutes les instructions.

1. Ne jamais utiliser le purificateur d'air s'il n'est pas complètement monté.
2. Ne pas opérer l'appareil dans un environnement graisseux tel qu'une cuisine car l'appareil n'est pas conçu pour filtrer l'huile/la graisse de l'air.
3. Eviter d'exposer directement vos yeux à la lumière ultraviolette car cela peut causer de effets temporaires ou chronique sur votre vue.
4. Ne pas obstruer les grilles d'entrée et de sortie d'air car cela peut endommager l'unité.
5. Le filtre n'est pas réutilisable et doit être remplacé par un nouveau filtre.

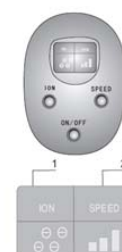
INSTRUCTIONS

Configuration du tableau des commandes

1. Vérifier que le filtre HEPA est correctement installé avant utilisation.
2. Brancher l'unité sur une prise secteur et appuyer sur *ON/OFF* pour démarrer, réappuyer pour arrêter.
3. Appuyer sur le bouton SPEED pour faire défiler le cycle de vitesse du ventilateur comme indiqué ci-après.



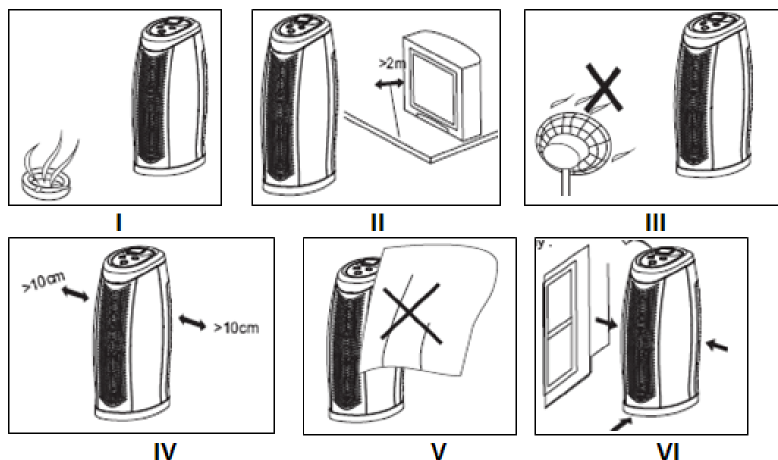
4. Appuyer sur le bouton ION pour allumer l'ionisateur pendant le fonctionnement du ventilateur, appuyer encore une fois pour éteindre l'ionisateur.
5. Indicateur de vitesse du ventilateur : la première barre s'allume lorsque la vitesse du ventilateur est silencieuse. Les deux barres s'allument lorsque la vitesse du ventilateur est moyenne. Les 3 barres s'allument lorsqu'elle est haute.
6. Indicateur d'ion : Les 4 symboles s'allument lorsque l'ionisateur fonctionne, et s'éteint lorsque l'ionisateur s'arrête de fonctionner.



Emplacement et fonctionnement

1. Placer toujours l'appareil sur une surface propre et stable dans la pièce. *Figure I*
2. Eloigner l'appareil d'au moins 2 à 10 mètres d'un mur, d'un poste de télévision, d'une radio etc. pour éviter les interférences. *Figure II*
3. **NE PAS** souffler l'air directement dans le purificateur d'air. *Figure III*
4. Conserver une distance de plus de 10 cm entre les deux côtés de l'appareil et un mur. *Figure IV*
5. **NE PAS** placer l'appareil près de tissus inflammables (des rideaux). *Figure V*

6. Placer dans un endroit bien ventilé près de la source de pollution de l'air afin d'améliorer de manière efficace la qualité de l'air intérieur. *Figure VI*




Avertissement :

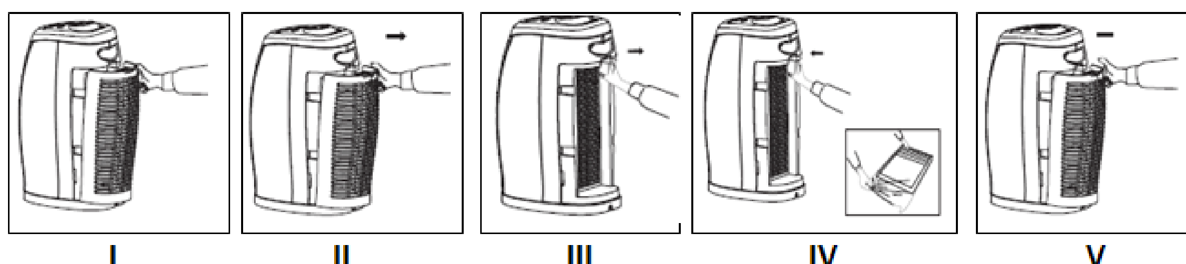
Cet appareil comprend un cordon muni d'une prise à 3 broches dont une de mise à la terre. C'est une mesure de sécurité. N'essayez pas de la modifier car elle ne deviendra d'aucune sécurité.

DEPANNAGE

Problème	Raison	Solution
Ne fonctionne pas	1. Bouton ON/OFF n'a pas été appuyé. 2. Unité non branchée 3. Grille d'entrée d'air n'a pas été installée et verrouillée en position.	1. Appuyer sur le bouton ON/OFF. 2. Vérifier que l'unité est branchée. 3. Vérifier que les filtres sont installés correctement et verrouillés en position.
Flux d'air réduit ou filtrage médiocre.	1. La grille Entrée/Sortie d'air peut être obstruée 2. Le filtre HEPA peut être colmaté.	1. Vérifier qu'il n'y a rien devant ou au-dessus du purificateur d'air. 2. Regarder l'indicateur de filtre s'il indique un remplacement nécessaire du filtre HEPA.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Il est conseillé d'utiliser des gants pour éliminer le filtre usage et le sac en plastique pour éviter que la poussière n'entre à nouveau dans l'entrée d'air.
2. Déverrouiller la grille d'entrée en appuyant sur l'interrupteur de verrouillage et pousser vers l'avant comme indiqué sur la *figure I.*
3. Retirer la grille d'entrée de l'unité. *Figure II*
4. Saisir les structures gauche et droite des filtres HEPA par le renfoncement sur le côté du boîtier et retirer les filtres. *Figure III*
5. Prendre le filtre HEPA et l'insérer dans l'unité avec la flèche pointant vers l'intérieur. Nettoyer le pré-filtre et la grille d'entrée après 200 à 300 heures d'utilisation, ou vous pouvez les nettoyer en fonction des conditions de l'air dans la pièce. Nettoyer le pré-filtre et la grille d'entrée peuvent être nettoyés avec un aspirateur, un chiffon humide ou par lavage. *Figure IV & V*



Se débarrasser de votre appareil usagé



1. Lorsque ce symbole d'une poubelle à roue barrée est attaché à un produit, cela signifie que le produit est couvert par la Directive Européenne 2002/96/EC.
2. Tous les produits électriques et électroniques doivent être mis au rebut séparément des ordures ménagères mais dans des centres de collectes prévus à cet effet par les pouvoirs publics et les autorités locales.
3. La mise au rebut correcte de votre appareil usagé aidera à prévenir les conséquences négatives potentielles contre l'environnement et la santé humaine.
4. Pour plus d'informations sur le mode d'élimination de votre appareil usagé, veuillez prendre contact avec les pouvoirs publics locaux, le service de traitement des déchets, ou l'endroit où vous avez acheté le produit.

Spécifications

N° du modèle	: SF-5068
Tension	: 220-240V ~ 50Hz
Puissance	: 35W
Zone couverte	: 7.3m^2

Garantie

Ce produit est garanti pour une durée de 2 années à compter de votre date d'achat contre tout défaut de matériel et vice de fabrication. Pendant cette période de garantie, le fabricant s'engage à réparer le produit défectueux ou le remplacer, pourvu qu'il soit retourné à l'adresse où il a été acheté. Cette garantie s'applique uniquement au cas où l'appareil a été utilisé conformément aux consignes d'instructions et à condition qu'il n'ait pas fait l'objet d'une quelconque modification ou réparation par une personne non habilitée, ou pour toute mauvaise utilisation.

Cette garantie ne s'applique pas en cas d'usure normale du produit, ou dans l'éventualité d'une casse d'accessoires dits fragiles tels que des composants céramiques. Si le produit ne fonctionne plus, le ranger, l'emballer soigneusement, ajouter votre nom, adresse et indiquer le motif du retour et retourner le produit défectueux au lieu d'achat. Si le retour s'opère pendant la période de garantie, joindre la carte de garantie

Service d'adresses e-mail :

info@swisselektro.com

Gentile utente,

Grazie per aver scelto l'elettrodomestico ALPINA. Il vostro Alpina è fornito di una garanzia di 2 anni e fornirà anni di servizio se ve ne prederete cura. Il nome ALPINA vi offre qualità, affidabilità e sicurezza. Speriamo che continuerà a scegliere i prodotti ALPINA come elettrodomestici per la sua casa.

AVVERTENZE IMPORTANTI

Quando si utilizza l'elettrodomestico, è necessario seguire le precauzioni di sicurezza:

1. Leggere le istruzioni attentamente.
2. Assicurarsi che l'alimentazione corrisponda a quella sull'etichetta.
3. Per evitare shock elettrico, non immergere parti elettriche in acqua o altri liquidi.
4. Non consentire ai bambini di giocare o usare l'elettrodomestico.
5. Scollegare dalla presa quando non in uso, o prima di staccare/mettere le parti.
6. Non adoperate la macchina con il cavo elettrico o la spina danneggiati.
7. Se si verifica guasto o danno, fare riferimento ad un centro d'assistenza autorizzato.
8. Non porre su superfici calde o vicine.
9. Non tirare l'apparecchio dal cavo elettrico.
10. Non utilizzare l'apparecchio oltre che per l'uso per il quale è ideato.

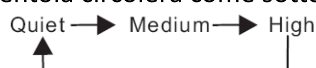
Leggere le istruzioni attentamente.

1. Mai azionare il filtro d'aria purificatore se non montato.
2. Non usare il prodotto in un ambiente oleoso come cucine, non è intero per filtrare aria oleosa/grassa.
3. Evitare l'esposizione diretta della luce ultravioletta agli occhi; può causare effetti collaterali temporanei o cronici agli occhi.
4. Non bloccare l'ingresso d'aria ed uscita della griglia poichè causa danno all'unità.
5. Il filtro non è riutilizzabile e deve essere sostituito con uno nuovo.

ISTRUZIONI PER L'USO

Impostazioni pannello di controllo

1. Accertarsi che il filtro HEPA sia correttamente istallato prima dell'uso.
2. Collegare l'unità alla corrente e premere ON/OFF per iniziare, rilasciare per interrompere.
3. Premere il tasto velocità ogni volta che la ventola circolerà come sotto:



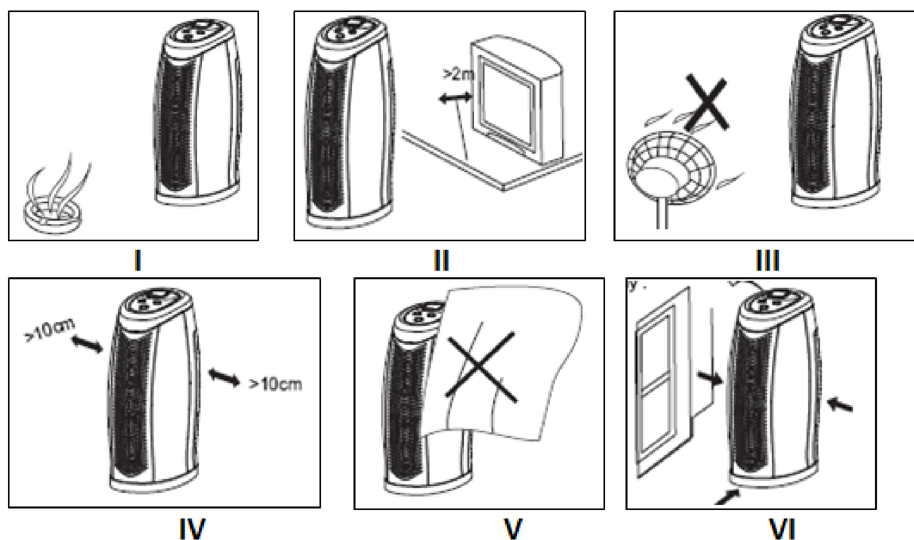
4. Premere il tasto ION per accendere lo ionizzatore mentre la ventola gira, premere ancora per spegnerlo.
5. Indicatore velocità ventola: la prima barra è accesa quando la velocità della ventola è bassa. *Le prime due barre sono illuminate quando la velocit*à è *media. Quando tutte le 3 barre sono accese la velocit*à è *alta.*
6. Indicatore ione: tutti i quattro simboli si accendono quando lo ionizzatore opera, si spengono quando si interrompe.



Posizione e funzionamento

1. Porre sempre l'unità su una superficie pulita e piana. Figura 1
2. Tenere l'unità a posto ad almeno 2-10 metri dalla parete, TV, radio ecc, per evitare interferenza. Figura II
3. **NON** soffiare aria direttamente nel PURIFICATORE d'aria. Figura III
4. Tenere I lati dell'unità a più di 10 cm dalla parete. Figura IV
5. **NON** porre l'unità vicino panni infiammabili (e-g- tende). Figura V
6. Porre in un posto ben ventilato vicino alla fonte dell'aria per migliorare la qualità d'aria interna. Figura VI

ITALIANO



 **Avvertenza:**

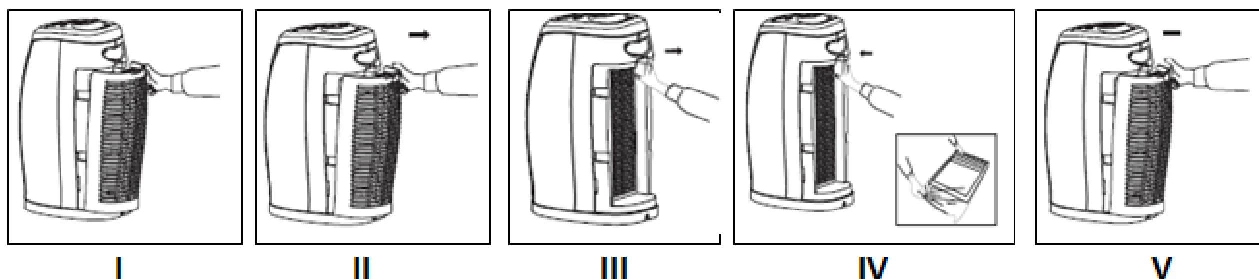
Questo apparecchio è dotato di un cavo di alimentazione tipo G 3-pin. È una caratteristica di sicurezza. Non cercare di smontare la macchina.

RISOLUZIONE PROBLEMI

Problema	Motivo	Soluzione
Non funziona	1. Il tasto ON/OFF non è stato premuto 2. L'unità è scollegata 3. La griglia di entrata non è stata istallata bene	1. Premere il tasto ON/OFF 2. Assicuratevi che l'unità sia collegata. 3. Controllare che i filtri siano ben istallati.
Flusso d'aria ridotto o scarso filtraggio	1. La griglia di entrata/uscita può essere bloccata. 2. Il filtro HEPA può essere bloccato.	1. Accertarsi che niente sia davanti o sopra il purificatore. 2. Controllare l'indicatore del filtro sull'HEPA se deve essere cambiato.

Pulizia e manutenzione

1. Si consiglia di usare guanti mentre si scarica il filtro usato e la borse di plastica per evitare che la polvere entri nella presa d'aria.
2. Rilasciare la griglia di entrata premendo sul tasto di chiusura e tirare avanti come mostrato nella figura I.
3. Rimuovere la griglia interna dall'unità. Figura II
4. Afferrare la parte destra e sinistra dei filtri HEPA attraverso l'accesso ai lati del rivestimento del filtro e rimuovere i filtri. Figura III
5. Prendere il filtro HEPA e inserirlo nell'unità con la freccia che punta verso l'interno. Pulire il pre filtro e la griglia d'ingresso dopo 200 – 300 ore o è possibile pulirlo secondo l'aria condizionata in camera. Il pre filtro e griglia interna possono essere puliti con un aspirapolvere, panno umido o lavando. Figura IV e V



Rimozione dell’apparecchio vecchio



1. Quando questo simbolo del cestino sbarrato è attaccato ad un prodotto significa che esso è coperto dalla direttiva europea 2002/96/EC.
2. Tutti i prodotti elettrici ed elettronici dovrebbero essere eliminate separatamente dai rifiuti comunali attraverso le strutture di raccolta designate dal governo o autorità locali.
3. La rimozione corretta dell’apparecchio vecchio aiuta a evitare conseguenze negative per l’ambiente e la salute umana.
4. Per informazioni più dettagliate sulla rimozione del prodotto, contattare il comune locale, il sevizio di rimozione dei rifiuti, il negozio dove avete acquistato il prodotto.

Specifiche tecniche

Modello Nr.	: SF-5068
Tensione	: 220-240V ~ 50Hz
Vattagio	: 35W
Area di copertura	: 7.3m^2

Garanzia

Questo prodotto è garantito per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto contro difetti del materiale e mano d’opera. Con questa garanzia, il produttore è tenuto alla riparazione o sostituzione di qualsiasi parte che è difettosa se il prodotto viene portato dove è stato acquistato. Questa garanzia è valida solo se l’elettrodomestico è stato usato secondo le istruzioni e non è stato modificato, riparato o è stato modificato da persone non autorizzate, o danneggiato a causa di cattivo utilizzo.

Questa garanzia non copre logorio e rotture e porcellane. Se il prodotto non funziona e necessita di essere restituito, impacchettarlo attentamente accludendo il vostro nome e indirizzo e il motivo della restituzione e portatelo al luogo di acquisto. Se nel periodo di garanzia, fornite anche la scheda e la prova di acquisto/fattura/ricevuta di vendita.

Indirizzo e-mail assistenza:

info@swisselektro.com

Geachte klant,

Wij danken u voor de aankoop van dit ALPINA product.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

Bij het gebruik van elektrische producten moet u altijd bepaalde veiligheidsmaatregelen in acht nemen:

1. Lees alle instructies zorgvuldig door.
2. Verzeker u ervan dat de netvoeding overeenkomt met die op het gegevensplaatje.
3. Om een elektrische schok te voorkomen, adviseren wij u elektrische onderdelen niet in water of andere vloeistoffen onder te dompelen.
4. Laat kinderen nooit het apparaat bedienen of ermee spelen.
5. Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het product niet gebruikt wordt, of voordat er onderdelen af- of terug erop worden geplaatst.
6. Niet gebruiken met een beschadigd snoer of een beschadigde stekker.
7. Wanneer het apparaat beschadigd is of defect raakt, neem dan alleen contact op met een erkende reparatiedienst.
8. Plaats dit apparaat niet op of in de buurt van hete oppervlakken.
9. Trek nooit aan het apparaat met het netsnoer.
10. Gebruik het apparaat alleen voor het huishoudelijke gebruik waarvoor het bedoeld is.

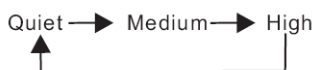
Lees alle instructies zorgvuldig door.

1. Laat de luchtreiniger nooit lopen als deze niet volledig samengesteld is.
2. Gebruik het product niet in een vettige omgeving zoals de keuken, het is niet geschikt om olie/vet uit de lucht te filteren.
3. Vermijd directe blootstelling aan UV-licht naar uw ogen; het kan tijdelijke of chronische schadelijke effecten voor uw ogen hebben.
4. Blokker de luchtinlaat en luchtuitlaat niet, dit kan het apparaat beschadigen.
5. Het filter kan niet meermaals gebruikt worden, het moet door een nieuw filter vervangen worden.

GEBRUIKSINSTRUCTIES

Controle paneel instelling

1. Zorg ervoor dat het HEPA filter korrekt geinstalleerd is voor gebruik.
2. Steek het apparaat in het stopcontact en druk op AAN/UIT om te starten, druk er nogmaals op om te stoppen.
3. Druk meermaals op de SPEED toets, dan zal de ventilator-snelheid als volgt wijzigen:



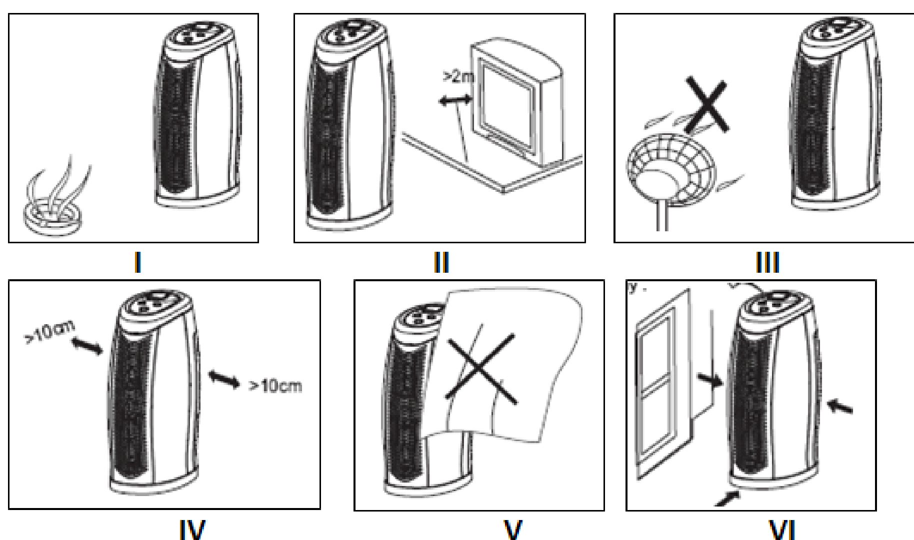
4. Druk op de ION toets om de ionisator aan te zetten terwijl de ventilator aan is, druk er nogmaals op om de ionisator uit te zetten.
5. Ventilator-snelheid indicatie: Het eerste streepje is verlicht als de ventilator-snelheid “zacht” is. De eerste drie streepjes zijn verlicht als de ventilator-snelheid “medium” is. Als alle 3 streepjes verlicht zijn is de ventilator-snelheid "hoog".
6. Ion indicatie: alle vier symbolen zijn verlicht als de ionisator aan is, de lichten uit als de ionisator uit is.



Plaats en gebruik

1. Plaats het apparaat altijd op een schoon en recht oppervlak in de kamer. *Figuur 1*
2. Houd het apparaat tenminste 2-10 meter weg van de wand, TV-toestel, radio, etc. om interferentie te vermijden. *Figuur II*
3. **BLAAS NIET** direkt lucht in de lucht reiniger. *Figuur III*
4. Houd beide zijdes van het apparaat meer dan 10cm weg van de wand. *Figuur IV*
5. **PLAATS** het apparaat **NIET** bij vlambare stoffen (bijv. gordijnen). *Figuur V*
6. Plaats het in een goed geluchte ruimte dichtbij de bron van de luchtvervuiling om de binnenlucht effectief te verbeteren. *Figuur VI*

NEDERLANDS





Waarschuwing:

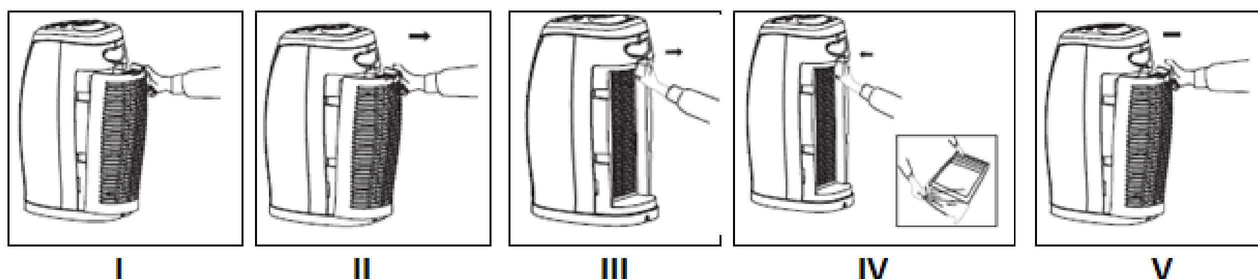
Dit apparaat is uitgerust met een geaarde stekker, type G. Dit is een veiligheidsonderdeel. Probeer het veiligheidsdoel van deze stekker niet te omzeilen.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Werkt niet	1. AAN/UIT knop is nog niet gedrukt. 2. Apparaat is niet in het stopcontact 3. Het luchtinlaat rooster in niet korrekt op zijn plaats geinstalleerd.	1. Druk op de AAN/UIT knop. 2. Zorg ervoor dat het apparaat in het stopcontact steekt. 3. Controleer dat de filters korrekt op hun plaats geinstalleerd zijn.
Verminderde luchtbeweging of slechte filtering.	1. Het luchtinlaat/-uitlaat rooster is misschien geblokkeerd. 2. Het HEPA filter is misschien verstopt.	1. Zorg ervoor dat er niets voor of op de luchtreiniger is. 2. Controleer de filter-indicatie van het HEPA filter om te zien of deze vervangen moet worden.

REINIGING & ONDERHOUD

1. Het wordt aangraden handschoenen te gebruiken bij het weggooien van het gebruikte filter en een plastic tas om te voorkomen dat stof terugkeert in de luchtinlaat.
2. Verwijder het luchtinlaat rooster door te drukken op de sluitknop en het rooster naar voren te trekken, zie *figuur I*.
3. Verwijder het luchtinlaat rooster van het apparaat. *Figuur II*
4. Pak de linker- en rechterkant van de HEPA filters aan de zijkant van de filtersluiting, en verwijder de filters. *Figuur III*
5. Neem het HEPA filter en plaats het in het apparaat met de pijl naar binnen. Maak het pre-filter en het luchtinlaat rooster schoon na 200-300 uur gebruik, of maak het schoon afhankelijk van de luchtconditie in de kamer. Het pre-filter & luchtinlaat rooster kunnen met een stofzuiger, vochtige doek of door te wassen gereinigd worden. *Figuur IV & V*



NEDERLANDS

WEGGOOIEN VAN UW APPARAAT



1. Wanneer dit doorgekruiste vuilnisbaksymbool zich op het product bevindt dan betekent het dat het valt onder Europese richtlijn 2002/96/EC.
2. Alle elektrische en elektronische producten dienen apart van de gemeentelijke afvalstroom weggegooid te worden via aangewezen inzamelfaciliteiten aangewezen door de overheid of lokale autoriteiten.
3. Het correct weggooien van uw oude apparaat zal bijdragen aan het voorkomen van potentiële negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid.
4. Voor meer gedetailleerde informatie over het weggooien van uw oude apparaat kunt u contact opnemen met uw gemeente, vuilnisdienst of de winkel waar u het product gekocht heeft.

SPECIFICATIE

Modelnr.	: SF-5068
Voltage	: 220-240V ~ 50Hz
Vermogen	: 35W
Dekkingsgebied	: 7.3m^2

GARANTIE

Dit product heeft een garantieperiode van 2 jaar tegen defekten in materialen en vakmanschap. Onder deze garantie is de fabrikant verplicht alle onderdelen met defekten te vervangen indien het product volgens de gebruiksaanwijzing werd gebruikt. Wanneer er handelingen door niet-erkende personen zijn verricht en/of het product door verkeerd gebruik beschadigd werd, geldt de garantie niet.

Verder geldt deze garantie niet voor slijtage of barsten en/of voor licht breekbare producten zoals ceramiek, enz. Wanneer het product niet functioneert en teruggebracht moet worden, pakt u het dan voorzichtig in, zet uw naam met adres erbij en de reden waarom u het product terugbrengt. Brengt u het daarna terug naar het adres waar u het product gekocht heeft. Let erop dat u het garantiekaartje en de kassabon erbij voegt.

E-mail Service-adres:

info@swisselektro.com

Bäste kund,

Tack för att du har valt ALPINA hemutrustning. Din Alpina-apparat levereras med 2 års garanti och kommer att fungera i många år om du tar hand om den. Namnet ALPINA ger dig Kvalitet, Pålitlighet och Säkerhet. Vi hoppas att du kommer att fortsätta att göra ALPINA till ditt förstahandsval för hemutrustning

VIKTIGA SÄKERHETSÅTGÄRDER

Vid användning av elektriska apparater, måste grundläggande säkerhetsåtgärder följas:

1. Läs alla instruktioner noga.
2. Kontrollera att elnätet motsvarar den på märkplåten.
3. För att undvika elektrisk stötar, ska elektriska delar inte sänkas ner i vatten eller andra vätskor.
4. Låt inte barn använda eller leka med apparaten.
5. Dra ut kontakten när den inte används eller innan delar sätts på/tas av.
6. Använd inte med skadad elektrisk sladd eller kontakt.
7. Vid skada eller felfunktion kontakta ett auktoriserat servicecenter.
8. Placera inte apparaten på eller nära heta ytor.
9. Dra aldrig apparaten med hjälp av sladden.
10. Använd inte apparaten för andra ändamål än den är avsedd för.

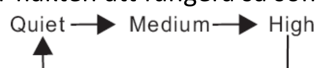
Läs alla instruktioner noga.

1. Aktivera aldrig din luftrenare med mindre än att den är färdigmonterad.
2. Använd inte produkten i en oljig miljö så som i kök, den är inte ämnad att filtrera olja/fett från luften.
3. Utsätt inte dina ögon för direkt exponering av ultraviolett ljus, det kan orsaka tillfällig eller kronisk ogynnsam effekt på dina ögon.
4. Blockera inte in- och uttagen det kan komma att orsaka skada på apparaten.
5. Filtret är inte återanvändbart och måste ersättas med ett nytt.

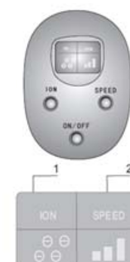
BRUKSANVISNING

Inställning av kontrollpanel

1. Se till att HEPA filtret installerats korrekt före användning.
2. Koppla apparaten till elnätet och tryck PÅ/AV för att starta, tryck en gång till för att avaktivera.
3. Vart tryck på knappen HASTIGHET kommer fläkten att fungera så som på bilden nedan.

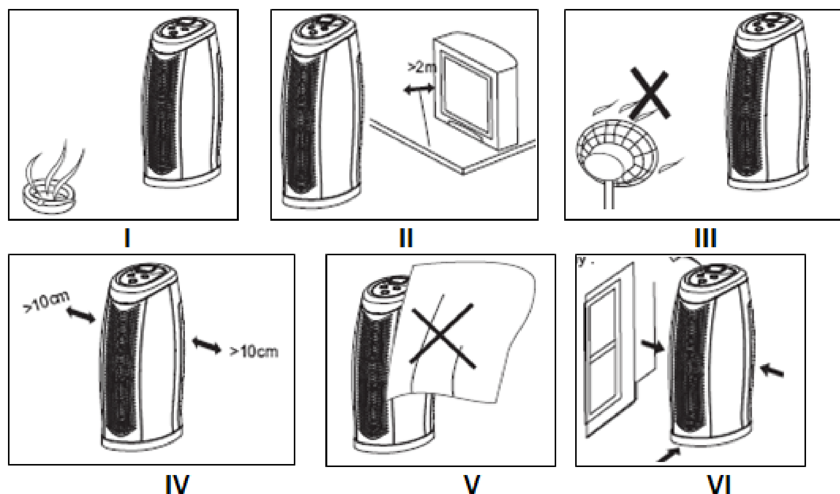


4. Tryck på knappen ION för att aktivera joniseraren samtidigt som fläkten fungerar, tryck igen för att stänga av joniseraren.
5. Indikator för fläkten hastighet: Det första strecket tänds när fläkthastigheten är långsamt läge. De första tre strecken tänds när fläkthastigheten är medium läge. När alla 3 streck tänts fungerar fläkten i läget hög hastighet.
6. Jonindikator alla fyra symboler lyser när joniseraren är aktiverad, lampan släcks när joniseraren slutar att fungera.



Plats och drift

1. Placera alltid apparaten på en ren, jämn yta. *Figur I*
2. Placera apparaten på mellan 2-10 meters håll från vägg, TV-apparat, radio osv., för att undvika störningar. Figur II
3. Blås INTE luft direkt in i luftrenaren. Figur III
4. Se till att apparatens sidor placeras så att de inte står närmare än vägg än 10 cm. Figur IV
5. Placera INTE apparaten nära lättantändliga material (t.ex., gardiner). Figur V
6. Placera på en välventilerad plats nära källan för luftföroreningen för att effektivt förbättra kvaliteten för inomhusluften. Figur VI



 **Varning:**

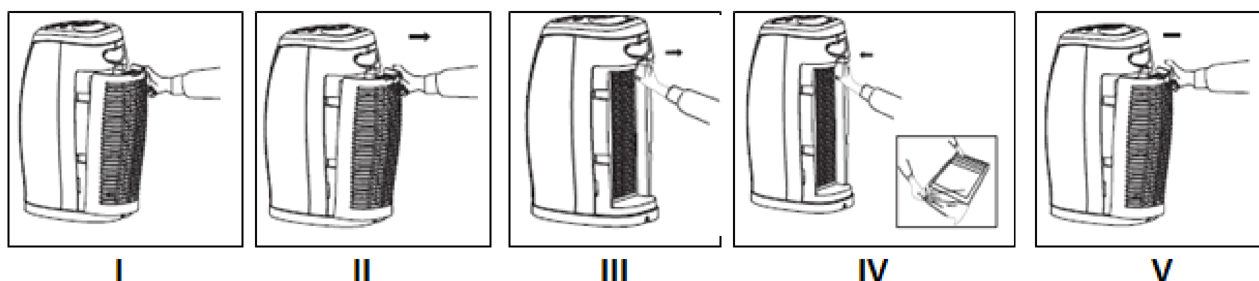
Denna apparat är försedd med en jordad, 3-stifts strömkontakt av typ G. Detta är en säkerhetsfunktion. Förstör inte säkerhetssyftet med denna typ av kontakt.

FELSÖKNING

Problem	Orsak	Lösning
Fungerar ej	1. PÅ/AV knappen har inte tryckts ner. 2. Apparaten är inte inkopplad 3. Intag elementet har inte installerats och satts fast på plats.	1. Tryck på knappen PÅ/AV 2. Se till att apparaten är inkopplad. 3. Kontrollera att filtren installerats korrekt och satts fast på plats.
Reducerat luftflöde eller dålig filtrering.	1. Element för In/Uttag kan vara blockerat 2. HEPA filtret kan vara tilltäppt.	1. Se till att ingenting står framför eller ovanpå luftrenaren. 2. Kontrollera om filter indikatorn för HEPA filtret behöver ersättas.

RENGÖRING & UNDERHÅLL

1. Vi rekommenderar att du använder handskar när du tar bort det använda filter och plastpåse för att förhindra damm från att föras tillbaka in i luftintaget.
2. Frigör intag elementet genom att trycka på låsomkopplaren och dra framåt som på *figur I.*
3. Avlägsna intag elementet från apparaten. *Figur II*
4. Fatta ramen för HEPA filtren både på höger- och vänster sida genom nischen på sidan av flitret och avlägsna filtren. *Figur III*
5. Fatta HEPA filtret och för in det i apparaten med pilarna pekande inåt. Rengör för-filtret och intag elementer efter 200-300 timmars användning eller rengör det i enlighet med luftförhållandena i rummet. För-filtret och intag elementet kan rengöras med en dammsugare, fuktig trasa eller med tvätt. *Figur IV & V*



KASSERA DIN APPARAT



1. När denna överkorsade soptunnesymbol sitter på en produkt betyder det att produkten sorterar under EU-direktiv 2002/96/EC.
2. Alla elektriska och elektroniska produkter bör sorteras och kasseras separat från kommunens sopor via särskilda insamlingsställen, statliga eller kommunala.
3. Korrekt kassering av er gamla apparat hjälper till med att förhindra potentiellt negativa effekter på miljön och människors hälsa.
4. För mer detaljerad information om kassering av er gamla apparat, kontakta ert kommunkontor, sopsorteringsstation eller butiken där ni köpte produkten.

SPECIFIKATION

Modell Nr.	: SF-5068
Spänning	: 220-240V ~ 50Hz
Effekt	: 35W
Täckningsområde	: 7.3m^2

GARANTI

Produkten har en garanti för 2 år från inköpsdatum gällande defekter i material och arbete. Under denna garanti åtar sig tillverkaren att reparera eller byta ut delar som befunnit sig vara felaktiga, under förutsättning att produkten tas tillbaka till inköpsadressen. Garantin är bara giltig om apparaten har använts i enlighet med instruktionerna och att ingen icke-auktoriserad person har ändrat, reparerat eller mixtrat med den eller den har skadats genom felanvändning.

Garantin täcker inte vanligt slitage eller bräckligt gods som porslinsföremål etc. Om produkten inte fungerar och måste returneras, ska den packas försiktigt tillsammans med ditt namn, adress och skälet till varför den returneras and lämnas till inköpsstället. Är garantiperioden fortfarande giltig ska även garantikortet och kvitto medsändas.

E-postadress för service:

info@swisselektro.com

Kære kunde,

Tak, fordi du har valgt dette ALPINA produkt til hjemmet. Dit Alpina produkt leveres med en 2 års garanti og vil tjene dig i mange år, hvis du passer godt på det. ALPINA navnet står for kvalitet, pålidelighed og troværdighed. Vi håber, at du stadig vil gøre Alpina til dit primære valg ved anskaffelse af udstyr til hjemmet.

VIGTIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Ved brugen af elektrisk udstyr, skal basale sikkerhedsforskrifter følges:

1. Læs omhyggeligt alle instruktioner.
2. Kontroller, at strømforsyningen svarer til den, der er anført på mærkaten.
3. Kom ikke apparatet ned i vand eller anden væske. Det kan give elektrisk stød.
4. Børn må ikke betjene eller lege med apparatet.
5. Fjern ledningen fra stikkontakten, når apparatet ikke bruges eller, når dele monteres eller afmonteres.
6. Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller kontakten er beskadiget.
7. Hvis apparatet beskadiges, eller der opstår en fejlfunktion, skal du kontakte et autoriset serviceværksted.
8. Anbring den ikke på eller i nærheden af varme overflader.
9. Træk ikke apparatet i ledningen.
10. Brug ikke apparatet til andet end til det tilsigtede brug i husstanden.

Læs omhyggeligt alle instruktioner.

1. Luftrenseren må kun bruges, når den er helt samlet.
2. Produktet må ikke anvendes i fedtede omgivelser, som f.eks. et køkken, da det ikke er beregnet til at filtrere olie/fedt fra luften.
3. Undgå at udsætte dine øjne for direkte ultraviolet lys, da det kan forårsage midlertidige eller kroniske øjenskader.
4. Blokér ikke lufttilførsels- og luftudgangsristene, da det kan forårsage skade på apparatet.
5. Filtret kan ikke genbruges og skal erstattes af et nyt filter.

BRUGSANVISNING

Indstilling af kontrolpanelet

1. Sørg for at HEPA-filtret er installeret korrekt inden brug.
2. Sæt stikket i stikkontakten og tryk på ON/OFF for at starte luftrenseren. Tryk igen for at stoppe.
3. Tryk på tasten SPEED gentagne gange for at skifte hastighed som vist nedenfor.

Quiet → Medium → High

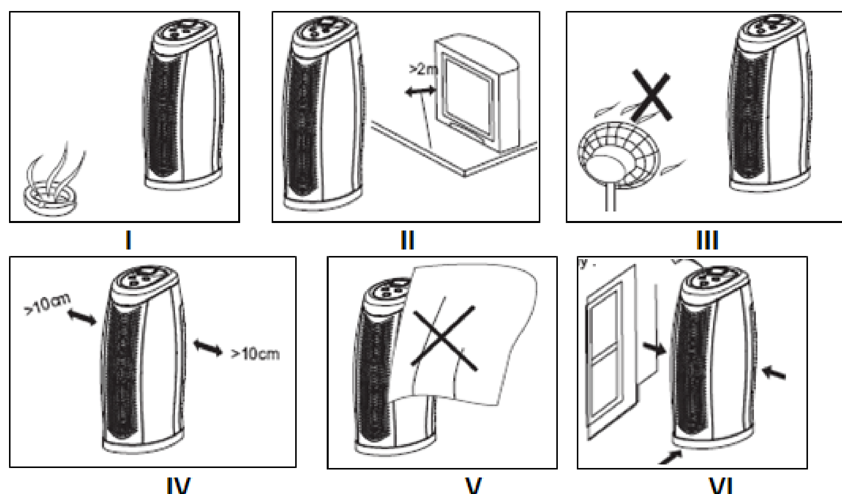
4. Tryk på knappen ION for at tænde for ionisatoren, mens blæseren kører, og tryk igen for at slukke for den.
5. Indikator for blæserhastighed: Ved stille hastighed lyser en søjle. Ved mellemhurtig hastighed lyser to søjler. Ved høj hastighed lyser alle tre søjler.
6. Ionindikator: Alle fire symboler lyser, når ionisatoren kører, og slukker, når den stoppes.



Placering og betjening

1. Placér altid apparatet på en ren og jævn overflade. *Fig. I*
2. Placér apparatet mindst 2-10 m fra væggen, tv-apparatet, radioen m.m. for at undgå interferens. *Fig. II*
3. **UNDGÅ** at blæse luft direkte ind i luftrenseren. *Fig. III*
4. Begge sider af apparatet skal være mindst 10 cm væk fra væggen. *Fig. IV*
5. **UNDGÅ** at placere apparatet i nærheden af brændbare materialer (f.eks. gardiner). *Fig. V*
6. Placér apparatet i godt udluftede rum i nærheden af forureningskilden for effektivt at forbedre luftkvaliteten. *Fig. VI*

DANSK




Advarsel

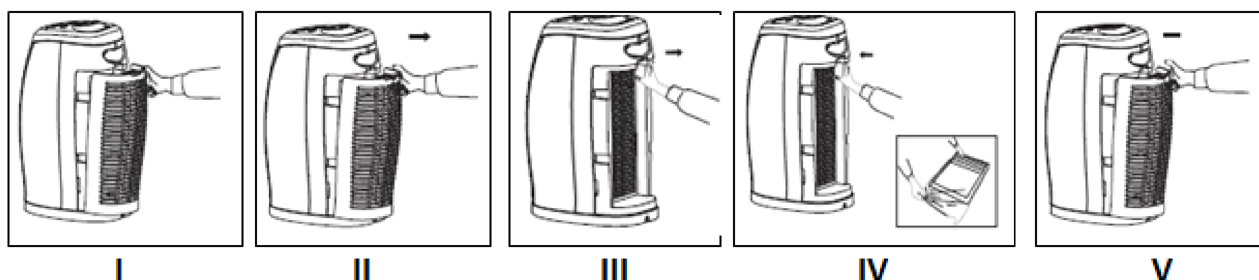
Af hensyn til sikkerheden er dette udstyr forsynet med en ledning med et Type G trebens jordstik. Omgå ikke dette stiks sikkerhedsformål.

FEJLSØGNING

Problem	Årsag	Løsning
Virker ikke	1. Der er ikke blevet trykket på knappen ON/OFF. 2. Stikket er ikke tilsluttet til stikkontakten. 3. Lufttilførselsristen er ikke installeret korrekt.	1. Tryk på knappen ON/OFF. 2. Sørg for, at stikket er tilsluttet til stikkontakten. 3. Sørg for, at filtrene er installeret korrekt.
Nedsat lufttilførsel eller dårlig filtrering.	1. Lufttilførsels- eller luftudgangsristen er blokeret. 2. HEPA-filtret er forstoppet.	1. Sørg for, at der ikke er genstande foran eller ovenpå luftrenseren. 2. Se efter, om filterindikatoren lyser, og om HEPA-filtret skal udskriftes.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

1. Det anbefales at bruge handsker ved udskiftning af brugte filtre og en plastikpose for at undgå, at støvet kommer ind i lufttilførselsristen igen.
2. Luftindsugningsristen frigøres ved at trykke på låsekontakten og skubbe den fremad som vist i Fig. I.
3. Fjern luftindsugningsristen. Fig. II
4. Fjern filtrene ved at gribe fat i den venstre og højre ramme på HEPA-filtrene i fordybningen på siden af filterkapslen. Fig. III
5. HEPA-filtret indsættes i apparatet med pilen pegende indad. Rens forfiltret og luftindsugningsristen efter 200-300 timers brug, eller når det er nødvendigt i henhold til luftkvaliteten i rummet. Forfiltret og luftindsugningsristen kan rengøres med en støvsuger, en fugtig klud eller ved vask. Fig. IV og V



DANSK

Bortskaffelse af gammelt udstyr



1. Når dette mærke med en overkrydset affaldsbeholder på hjul findes på produktet, betyder det, at produktet er dækket af europæisk direktiv 2002/96/EC.
2. Alle elektriske og elektroniske produkter skal bortskaffes adskilt fra kommunalt affald på dertil bestemte opsamlingssteder, udpeget af regeringen eller af de lokale myndigheder.
3. Korrekt bortskaffelse af gammelt udstyr er med til at forhindre mulige, negative påvirkninger af miljøet og den menneskelige sundhed.
4. Yderligere oplysninger om bortskaffelse af gammelt udstyr fås hos de lokale myndigheder, hos det lokale renholdningsselskab eller i forretningen, hvor produktet er købt.

Specifikationer

Modelnr.	: SF-5068
Spænding	: 220-240V ~ 50Hz
Watt	: 35 W
Dækningsareal	: 7,3 m^2

GARANTI

Dette apparat er dækket af en 2 års garanti, gældende fra købsdagen, for materialefejl og forarbejdning. I henhold til denne garanti reparerer eller udskifter fabrikanten alle defekte dele under forudsætning af, at produktet returneres til det sted, hvor det blev købt. Garantien dækker kun, hvis produktet er brugt i henhold til instruktionerne og ikke er ændret, repareret eller skadet af nogen uautoriseret person eller er blevet skadet ved misbrug.

Garantien dækker ikke slid eller ting, der kan brække såsom keramik osv. Hvis apparatet ikke virker og skal returneres, skal du pakke det omhyggeligt ned, vedlægge dit navn og din adresse samt grunden til returneringen og bringe det til købsstedet. Inden for garantiperioden skal du også vedlægge garantibevis og købsbevis/faktura/kvittering.

E-mail-serviceadresse:
info@swisselektro.com

Уважаемый покупатель,

Благодарим вас зато, что вы выбрали этот качественный бытовой прибор ALPINA. Для вашего прибора Alpina мы предлагаем 2-годовую гарантию и при необходимости последующее сервисное обслуживание. Марка ALPINA – это Качество, Надежность. Надеемся, что вы продолжите использовать приборы марки ALPINA – лучший выбор бытовых приборов.

Важные замечания по технике безопасности

При использовании бытовой техники необходимо соблюдать следующие основные правила техники безопасности:

1. Внимательно прочитайте все инструкции.
2. Убедитесь в том, что характеристики сети соответствуют тем, что указаны на табличке с номинальными характеристиками прибора.
3. Во избежание поражения электрическим током не опускайте в воду или другие жидкости электрические детали приборов.
4. Не разрешайте детям работать и играть с бытовыми приборами.
5. Отключите прибор от сети, если не используете его или прежде, чем установить или снять принадлежности.
6. Не используйте прибор, если сетевой шнур поврежден или подключен к сети.
7. В случае повреждения прибора или его неисправности обращайтесь для ремонта только в сервисные центры.
8. Не оставляйте прибор на горячих поверхностях или вблизи них и не оставляйте приборы вне помещения.
9. Никогда не тяните прибор за сетевой шнур.
10. Используйте прибор только по назначению и только в качестве бытовой техники.

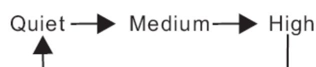
Внимательно прочитайте все инструкции.

1. Никогда не включайте очиститель воздуха, если он не собран полностью.
2. Не устанавливайте прибор в таких помещениях как кухня. Очищение воздуха от масла и жира не предусмотрено.
3. Избегайте прямого попадания ультрафиолетовых лучей в глаза., это может привести к временному или хроническому ухудшению зрения.
4. Не перегораживайте решетки для впуска и выпуска воздуха – это может привести к повреждению устройства.
5. Фильтр можно использовать только один раз, затем необходима замена.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Настройка панели управления

1. Перед использованием убедитесь, что высокоэффективный фильтр установлен правильно.
2. Подключите прибор к источнику электропитания и нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ для включения прибора. Для выключения нажмите эту же кнопку повторно.
3. Для изменения скорости вентилятора нажмите кнопку СКОРОСТЬ. Скорость будет изменена в соответствии со следующим изображением.



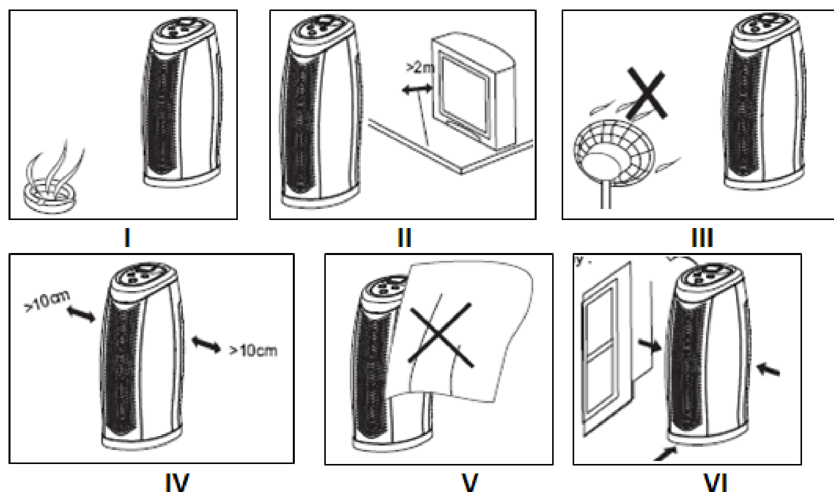
4. Для включения и выключения ионизатора нажмите кнопку ИОН во время работы прибора.
5. Индикатор скорости вентилятора. Первая полоска загорается, когда вентилятор работает в тихом режиме. Первые две полоски загораются когда вентилятор работает на средней мощности. Если горят все 3 столбца – вентилятор работает на высокой скорости.
6. Индикатор ионизации. Во время работы ионизатора горят все четыре символа и отключаются при прекращении работы ионизатора.



Правила размещения и эксплуатации

1. Поместите устройство на чистую, ровную поверхность. *См.рисунок 1*
2. Прибор необходимо размещать на расстоянии 2–10 метров от стен, радио и телевизоров во избежание помех. *См. рисунок II*
3. **ЗАПРЕЩЕНО** задувать воздух непосредственно в очиститель. *См. рисунок III*
4. Обе стороны прибора должны быть расположены на расстоянии 10 и более см от стен. *См. рисунок IV*

5. **ЗАПРЕЩЕНО** размещать прибор вблизи легковоспламеняющихся материалов (напр. зановесок). *См. рисунок V*
6. Для качественного улучшения состояния воздуха в помещении рекомендуется поместить прибор в хорошо проветриваемом месте близко к источнику загрязнения. *См. рисунок VI*





Предупреждение.

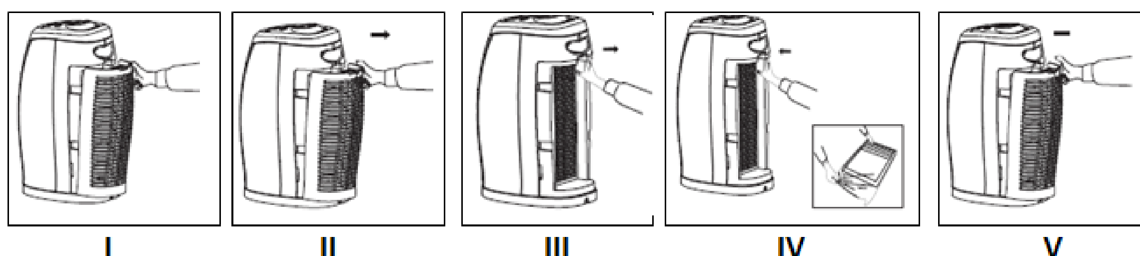
Данное устройство имеет сетевой шнур с 3-штырьковой вилкой с заземляющим контактом типа G. Это защитная функция. Не убирайте функцию защиты с вилки.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Неполадка	Причина	Способ устранения
Не работает	1. Не нажата кнопка ВКЛ/ВЫКЛ 2. Устройство не включено в розетку 3. Не установлена решетка впуска и не закреплена.	1. Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ 2. Проверьте, подключен ли прибор в розетку. 3. Проверьте, правильно ли установлены и закреплены фильтры
Слабый поток воздуха или фильтрация	1. Возможно блокированы решетки впуска/выпуска воздуха. 2. Возможно засорен сухой фильтр.	1. Убедитесь, что переднюю и заднюю часть прибора не загораживают какие–либо предметы. 2. Проверьте индикатор сухого фильтра, при необходимости замените его.

ОЧИСТКА И ТЕКУЩИЙ РЕМОНТ

1. При замене использованного фильтра и пластикового мешка рекомендуется использовать перчатки для предотвращения попадания пыли обратно во впускное отверстие.
2. Освободите решетку впуска, нажав на фиксатор и потянув вперед, как указано на рис. 1.
3. Снимите впускную решетку с прибора. *Рисунок II*
4. Извлеките сухие фильтры, нажав на углубления левой и правой панелей со стороны корпуса фильтра. *Рисунок III*
5. Установите сухой фильтр в устройство стрелкой внутрь. Очистите решетку перед фильтром и впускную решетку после 200-300 часов использования или в зависимости от конкретных условий в комнате. Решетки можно очищать пылесосом, влажной тканью или мыть. *Рисунки IV и V*



Утилизация вышедшего из строя устройства



1. Если на устройстве имеется такой значок с перечеркнутым мусорным контейнером, это означает, что данных продукт отвечает Европейской Директиве 2002/96/EC.
2. Все электрические и электронные продукты необходимо утилизировать отдельно от бытового мусора на специально предназначенных для этого пунктах сбора, в соответствии с правилами, принятыми в вашей стране и местности.
3. Правильная утилизация вышедшего из строя устройства поможет предотвратить потенциально негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.
4. Подробную информацию об утилизации вышедших из строя и устаревших устройств вы можете узнать, обратившись в свою городскую управу, службу утилизации отходов или магазин, где вы приобрели этот продукт.

Технические характеристики:

Модель №. : SF-5068
Напряжение : 220-240В ~ 50Гц
Мощность :35Вт
Зона покрытия : 7,3 м^2

ГАРАНТИЯ

На этот продукт предоставляется 2-ух летняя гарантия, начиная с даты покупки, которая распространяется на дефекты материалов и качество изготовления. По этой гарантии производитель обязуется произвести ремонт или замену любой детали, которая окажется неисправной при условии, что продукт будет предъявлен по месту покупки. Данная гарантия действительна при условии, что прибор использовался в соответствии с инструкциями, не подвергался изменениям, ремонту или вскрытию лицами, не имеющими на то соответствующих полномочий, и не был поврежден в результате неправильной эксплуатации.

Данная гарантия не распространяется на износ, если есть повреждения пластиковых деталей корпуса и т.п. Если продукт не работает и подлежит возврату, аккуратно упакуйте его, укажите свое имя, адрес и причину возврата и доставьте по месту покупки. Если срок гарантии не истек, приложите также гарантийный талон и чек о покупке.

Адрес электронной почты:

info@swisselektro.com

Stimate Client,

Vă mulțumim că ați ales acest aparat electrocasnic ALPINA de înaltă calitate. Aparatul Alpina dispune de o garanție de 2 ani şi vă va oferi ani întregi de funcționare în cazul unei întrețineri corecte. Marca ALPINA înseamnă Calitate, Fiabilitate şi Încredere. Sperăm că ALPINA va fi în continuare marca dvs. preferată în materie de electrocasnice.

Instrucțiuni de siguranță importante

La utilizarea aparatelor electrice, se vor respecta următoarele măsuri de siguranță principale:

1. Citiți toate instrucțiunile cu atenție.
2. Asigurați-vă că alimentarea electrică corespunde celei indicate pe eticheta tehnică.
3. Pentru a evita electrocutarea, nu scufundați în apă sau în alte lichide componentele electrice.
4. Nu permiteți copiilor să acționeze sau să se joace cu aparatul.
5. Scoateți din priză în timpul neutilizării sau înainte de montarea/demontarea pieselor.
6. Nu utilizați cu un cablu de alimentare sau un ştecăr deteriorate.
7. În cazul survenirii unor deteriorări sau defecțiuni, consultați numai un centru de asistență tehnică autorizat.
8. Nu amplasați pe sau în apropierea suprafețelor fierbinți ori în spații exterioare.
9. Nu trageți niciodată aparatul de cablul de alimentare.
10. Nu folosiți aparatul pentru alte scopuri decât cele de uz domestic prevăzute.

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni:

1. Nu acționați niciodată purificatorul de aer dacă nu este complet asamblat.
2. Nu acționați produsul în medii cu grăsime precum bucătării, acesta nefiind conceput să filtreze uleiul/grăsimea din aer.
3. Evitați expunerea directă a ochilor la lumină ultravioletă; ea poate provoca un efect advers temporar sau cronic asupra ochilor.
4. Nu blocați masca de admisie a aerului şi nici cea de evacuare, puteți deteriora unitatea.
5. Filtrul nu este reutilizabil şi este necesară înlocuirea sa cu unul nou.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Setarea comenzilor

1. Asigurați-vă că filtrul HEPA este instalat corespunzător înainte de utilizare.
2. Cuplați unitatea la priza de alimentare electrică şi apăsați ON/OFF (Pornire/Oprire) pentru a pune în funcțiune, reapăsați pentru a scoate din funcțiune.
3. La fiecare apăsare a tastei SPEED, turația ventilatorului va trece prin fazele de mai jos.

   Quiet → Medium → High

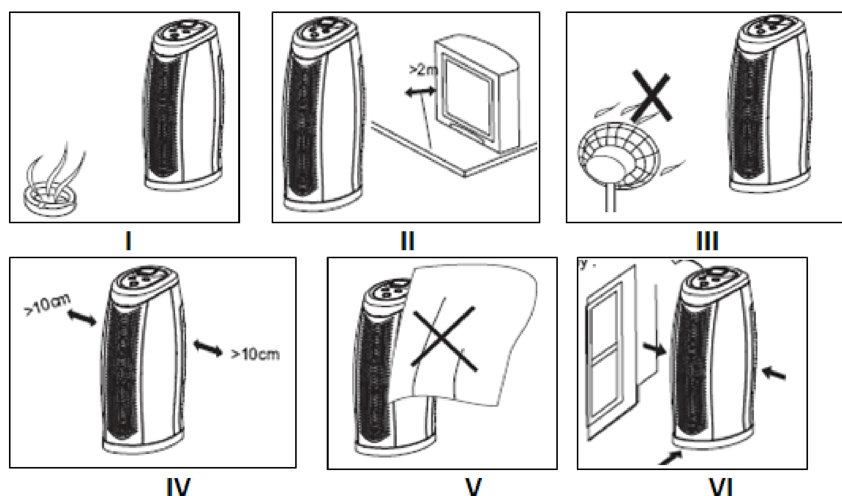
4. Apăsați tasta ION pentru a activa ionizatorul în timp ce ventilatorul rulează, reapăsați-l pentru a opri ionizatorul.
5. Indicator turație ventilator: primul dreptunghi se va aprinde când ventilatorul se află în regim silențios. Primele două dreptunghiuri se aprind când turația ventilatorului este medie. Când toate cele 3 dreptunghiuri se aprind, turația ventilatorului este în regim ridicat.
6. Indicator ionizare: toate cele patru simboluri se aprind când ionizatorul funcționează şi se sting când ionizatorul îşi întrerupe funcționarea.



Amplasare şi funcționare

1. Aşezați întotdeauna unitatea pe o suprafață curată şi uniformă din cameră. *Figura I*
2. Țineți unitatea la cel puțin 2-10 metri de perete, televizor, radio etc. pentru a evita perturbațiile. *Figura II*
3. **NU** expuneți purificatorul de aer unui flux direct de aer. *Figura III*
4. Mențineți ambele laterale ale unității la mai mult de 10cm de perete. *Figura IV*
5. **NU** amplasați unitatea lângă materiale inflamabile (ex. perdele). *Figura V*
6. Aşezați unitatea într-un spațiu bine aerisit, aproape de sursa de impurificare a aerului, pentru o îmbunătățire eficientă a calității aerului. *Figura VI*

ROMÂNĂ



I II III
IV V VI

**Avertisment:**

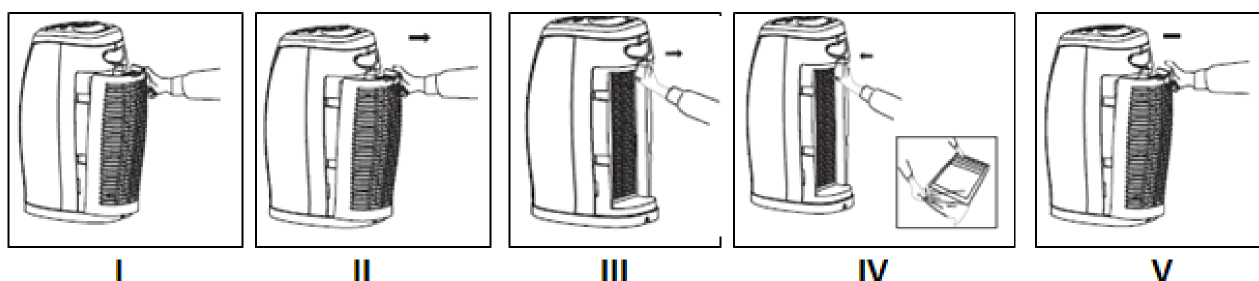
Acest aparat este dotat cu un cablu de alimentare electrică cu împământare, cu ştecăr cu trei lamele, tip G. Aceasta este o funcție de siguranță. Nu încercați să interveniți asupra utilității de siguranță a acestui ştecăr.

REMEDIEREA PROBLEMELOR

Problemă	Cauză	Soluție
Nefuncțional	1. Butonul ON/OFF nu a fost apăsat. 2. Unitatea este scoasă din priză 3. Masca de admisie nu a fost montată şi fixată în locaş.	1. Apăsați butonul ON/OFF. 2. Verificați dacă unitatea este cuplată la priză. 3. Verificați dacă filtrele sunt montate şi fixate corespunzător în locaş.
Debit de aer redus sau filtrare nesatisfăcătoare.	1. Este posibil ca masca de intrare/ieşire să fie obstrucționată. 2. Este posibil ca filtrul HEPA să fie ancrasat.	1. Asigurați-vă că nu se află obiecte în fața sau deasupra purificatorului de aer. 2. Verificați indicatorul de filtrare al filtrului HEPA pentru a vedea dacă trebuie să fie înlocuit.

CURĂȚARE ŞI ÎNTREȚINERE

1. Se recomandă utilizarea de mănuşi la eliminarea filtrului şi sacului de plastic uzate pentru a împiedica infiltrarea de praf în masca de admisie.
2. Dezangrenați masca de admisie apăsând pe clapeta de blocare şi trageți înainte după cum este indicat în *figura I*.
3. Scoateți masca de admisie din unitate. *Figura II*
4. Țineți partea stângă şi cea dreaptă a filtrelor HEPA prin locaşul din lateralele carcasei filtru şi scoateți filtrele. *Figura III*
5. Introduceți filtrul HEPA în unitate cu săgeata îndreptată spre interior. Curățați masca de prefiltrare şi admisie după 200-300 de ore de utilizare sau o puteți curăța în funcție de starea aerului din cameră. Masca de prefiltrare şi admisie poate fi curățată cu un aspirator, cu o cârpă umezită sau prin spălare. *Figura IV şi V*


I II III IV V

Eliminarea aparatului



1. Când simbolul tomberonului tăiat figurează pe un product, acesta indică faptul că respectivul produs intră sub incidența Directivei Europene 2002/96/CE.
2. Toate produsele electrice şi electronice trebuie să fie eliminate separat de deşeurile municipale la centre de colectare avizate de către guvern sau autoritățile locale.
3. Eliminarea corectă a aparatului dv uzat va contribui la evitarea unor consecințe potențial negative asupra mediului înconjurător şi asupra sănătății populației.
4. Pentru detalii suplimentarea privind eliminarea aparatului dv uzat, vă rugăm să luați legătura cu primăria, serviciul de eliminare a deşeurilor sau magazinul de la care ați achiziționat produsul.

Date tehnice:

Nr. model.	: SF-5068
Tensiune	: 220-240V ~ 50Hz
Consum	: 35W
Suprafață acoperită	: 7,3m^2

GARANȚIE

Acest produs este garantat pe o perioadă de 2 ani începând cu data achiziționării contra defectelor materiale şi de fabricație. În cadrul acestei garanții, fabricantul se angajează să repare sau să înlocuiască orice componente cu defecte dovedite, cu condiția ca produsul să fie returnat la punctul de achiziționare. Această garanție este valabilă numai dacă aparatul a fost utilizat în conformitate cu instrucțiunile şi cu condiția ca acesta să nu fi suferit modificări, reparații sau intervenții neautorizate ori deteriorări provocate de o utilizare inadecvată.

Această garanție nu acoperă uzura normală şi nici obiecte casante precum cele din ceramică etc. Dacă produsul nu funcționează şi este necesară returnarea sa, ambalați-l cu atenție, incluzând numele şi adresa dvs. precum şi motivul returnării, aducându-l la punctul de achiziționare. În cazul în care produsul se află în perioada de garanție, furnizați şi certificatul de garanție şi dovada achiziționării.

Adresă serviciu de e-mail:

info@swisselektro.com

Dragi korisniče,

zahvaljujemo Vam što ste odabrali kućanski uređaj marke ALPINA. Odabrali ste najbolji uređaj koji nudi jamstvo od 2 godine i godinu servisa. Ime ALPINA vam donosi kvalitetu, pouzdanost i sigurnost. Nadamo se da će Vam ALPINA i dalje biti prvi izbor kad su u pitanju kućanski uređaji.

Važne mjere zaštite

Prilikom korištenja električnih uređaja, potrebno je slijediti osnovne mjere sigurnosti:

1. Pažljivo pročitajte sve upute.
2. Provjerite odgovara li izvor napajanja jednoj od oznaka za nominalnu vrijednost.
3. Da biste izbjegli električni udar, ne uranjajte električne dijelove u vodu ili druge tekućine.
4. Ne dopustite djeci da koriste ili da se igraju s uređajem.
5. Isključite ga iz utičnice kada nije u upotrebi ili prije umetanja/uklanjanja dijelova.
6. Ne koristite ga s oštećenim električnim kabelom ili utikačem.
7. Ukoliko dođe do oštećenja ili neispravnosti u radu, obratite se isključivo ovlaštenom servisnom centru.
8. Nemojte ga stavljati na ili u blizini vrućih površina ili ostavljati vani.
9. Nikada ne povlačite uređaj kabelom za napajanje.
10. Ne koristite uređaj u druge svrhe osim u kućanstvu.

Pažljivo pročitajte ove upute:

1. Nikad ne koristite pročišćivač zraka ako nije do kraja sastavljen.
2. Ne koristite proizvod u okruženju s puno masnoće, kao što je kuhinja, njegova svrha nije da iz zraka izdvoji ulje/masnoću.
3. Izbjegavajte neposredno izlaganje vaših očiju ultraljubičastim zrakama, to može imati privremeni ili kronični štetni utjecaj na vaše oči.
4. Ne zaklanjajte rešetku za ulaz i izlaz zraka, time biste mogli oštetiti vašu jedinicu.
5. Filtar je predviđen za jednokratnu upotrebu i mora se zamijeniti novim.

UPUTE ZA UPOTREBU

Postavke upravljačke ploče

1. Pobrinite se da prije korištenja HEPA filtar bude pravilno postavljen.
2. Utaknite jedinicu u mrežno napajanje i pritisnite *ON/OFF* za pokretanje, pritisnite još jednom za zaustavljanje rada.
3. Svaki put kada pritisnete tipku SPEED, brzina vrtnje ventilatora će se ciklički mijenjati prema donjem prikazu.

Quiet → Medium → High

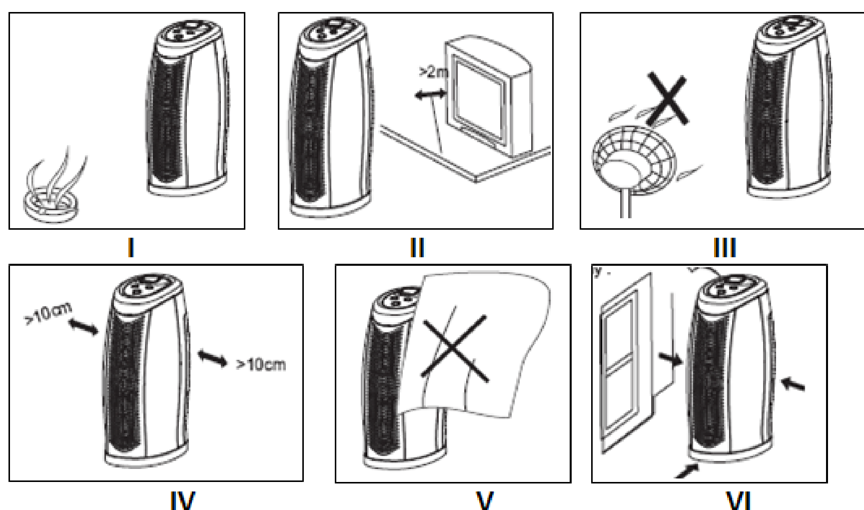
4. Pritisnite tipku ION kako biste uključili ionizator dok je ventilator u radu, pritisnite te ga opet kako biste isključili ionizator.
5. Indikator brzine vrtnje ventilatora: Prva crtica će zasvijetliti kad je aktiviran tihi rad ventilatora. Prve dvije crtice će zasvijetliti kad je aktivirana srednja brzina ventilatora. Sve 3 crtice će svijetliti kad je brzina ventilatora visoka.
6. Indikator ionizatora: Sva četiri simbola će svijetliti kad je ionizator u radu, bit će isključene kad ionizator ne radi.



Mjesto i rad

1. Uređaj uvijek postavite na čistu i ravnu površinu u prostoriji. *Slika I*
2. Držite jedinicu na mjestu koje je najmanje 2-10 metara udaljeno od zida, TV prijemnika, radio prijemnika, itd. radi izbjegavanja smetnji. *Slika II*
3. **NEMOJTE** puhati zrak neposredno u pročišćivač zraka. *Slika III*
4. Obje strane jedinice držite na udaljenosti 10 cm od zida. *Slika IV*
5. **NEMOJTE** postavljati jedinicu blizu zapaljivih tkanina (npr. zavjesa). *Slika V*
6. Postavljajte u dobro ventiliranim prostorijama u blizini izvora zagađivanja zraka kako biste što kvalitetnije pročistili zrak u prostoriji. *Slika VI*

HRVATSKI



**Upozorenje:**

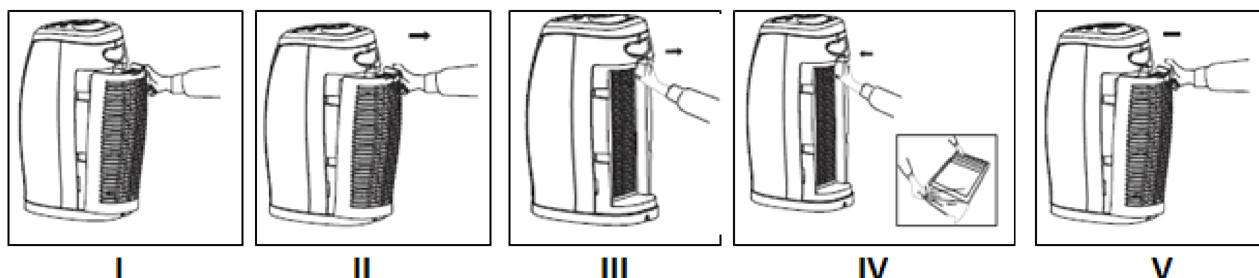
Uređaj je opremljen uzemljenim, trožilnim kabelom za napajanje G tipa. Ovo je sigurnosno obilježje. Nemojte pokušavati zaobići sigurnosnu namjenu ovog utikača kabela.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Uzrok	Rješenje
Ne radi	1. ON/OFF gumb nije pritisnut. 2. Jedinica nije uključena u utičnicu 3. Rešetka za ulaz zraka nije postavljena i učvršćena na svom mjestu.	1. Pritisnite ON/OFF gumb. 2. Pobrinite se da jedinicu uključite u utičnicu. 3. Provjerite da li su filtri pravilno postavljeni i učvršćeni na svom mjestu.
Smanjeni protok zraka ili slabo filtriranje.	1. Možda je začepljena rešetka za ulaz/izlaz zraka 2. Možda je začepljen HEPA filtar.	1. Pobrinite se da ničega nema ispred i iznad čistača zraka. 2. Provjerite indikator filtra HEPA filtra da vidite da li je potrebna zamjena.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Preporučujemo da koristite rukavice prilikom odlaganja filtra i plastične vrećice kako biste spriječili prodor nečistoća u otvor za ulaz zraka.
2. Oslobodite rešetku za ulaz zraka pritiskom na sklopku za blokadu i povucite prema naprijed kako je prikazano na *slici I.*
3. Skinite rešetku za ulaz zraka s jedinice. *Slika II*
4. Uhvatite lijevi i desni okvir HEPA filtra kroz ležište na bočnoj strani kućišta filtra i uklonite filtre. *Slika III*
5. Uhvatite HEPA filtar i umetnite ga u jedinicu sa strelicom koja je okrenuta prema unutra. Očistite predfiltar i rešetku za ulaz zraka nakon 200-300 sati rada ili ga možete očistiti us skladu sa stanjem zraka na tržištu. Predfiltar i ulazna rešetka mogu se očistiti usisivačem, vlažnom krpom ili pranjem. *Slike IV i V*



HRVATSKI

Zbrinjavanje dotrajalog tostera



1. Kad se na proizvodu nalazi prekriženi simbol kante za smeće na kotačima, to znači da je proizvod obuhvaćen Europskom direktivom 2002/96/EZ.
2. Svi električni i elektronički uređaji se moraju zbrinuti odvojeno od kućnog otpada u predviđenim sabirnim postrojenjima koja su za to odredile službe državne i lokalne vlasti.
3. Pravilan način zbrinjavanja vaših dotrajalih uređaja će pomoći u sprječavanju mogućih štetnih posljedica za okoliš i zdravlje čovjeka.
4. Radi više pojedinosti o zbrinjavanju ovog proizvoda, molimo obratite se vašim lokalnim vlastima, vašoj lokalnoj organizaciji za zbrinjavanje otpada ili trgovini u kojoj ste kupili ovaj proizvod.

Specifikacija:

Br. Modela	: SF-5068
Napon	: 220-240V ~ 50Hz
Snaga	: 35W
Područje djelovanja	: 7,3 m^2

JAMSTVO

Ovaj proizvod ima jamstvo u trajanju od 2 godine od datuma kupnje za oštećenja u materijalima i izvedbi. Pod ovim jamstvom proizvođač se obvezuje na popravak ili zamjenu oštećenih dijelova, omogućujući da se proizvod vrati tamo gdje je kupljen. Jamstvo je valjano samo ako je uređaj korišten u skladu s uputama te da nije prepravljan, popravljan ili posredovan od neovlaštene osobe ili oštećen nepravilnom uporabom.

Ovo jamstvo ne pokriva trošenje i habanje niti lomove poput keramičkih dijelova, itd. Ako uređaj ne radi i potrebno ga je vratiti, pažljivo ga zapakirajte, napišite svoje ime i adresu te razlog vraćanja i dostavite ga na adresu kupnje. Unutar razdoblja valjanosti jamstva također dostavite jamstvenu karticu i dokaz o kupnji.

Adresa usluge e-pošte:

info@swisselektro.com

Vážený zákazníku,

Děkujeme vám, že jste si zvolil/a kvalitní domácí spotřebič ALPINA. Váš spotřebič Alpina má 2 roky záruku a při dobré péči vám poskytne roky provozu. Značka ALPINA přináší kvalitu a provozní spolehlivost. Doufáme, že ALPINA bude i nadále vaší první volbou v domácích spotřebičích.

Důležité bezpečnostní pokyny

Při používání elektrických spotřebičů je třeba dodržovat základní bezpečnostní opatření:

1. Důkladně si přečtěte návod.
2. Ujistěte se, že napájení elektrickým proudem odpovídá napájení na štítku se jmenovitým napětím.
3. Abyste se vyvarovali elektrickému šoku, neponořujte elektrické části do vody nebo jiné tekutiny.
4. Dětem nedovolte spotřebič používat nebo si s ním hrát.
5. Pokud spotřebič nepoužíváte, nebo na něj připevňujete či odstraňujete jeho části, odpojte jej ze zásuvky.
6. Nepoužívejte poškozený elektrický kabel nebo zástrčku.
7. Pokud dojde k poškození nebo vadě, obraťte se pouze na autorizované servisní středisko.
8. Nepokládejte spotřebič na nebo do blízkosti horkých povrchů, nenechávejte jej venku.
9. Nikdy netahejte přístroj za síťový kabel.
10. Spotřebič používejte pouze pro určené použití v domácnosti.

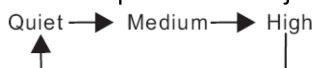
Důkladně čtěte tyto pokyny:

1. Čističku vzduchu nikdy nespouštějte, pokud není zcela smontovaná.
2. Nepoužívejte ji v mastném prostředí, jako např. v kuchyni, čistička není určena k filtrování oleje/mastnoty ze vzduchu.
3. Vyvarujte se přímému vystavení očí ultrafialovému světlu, může mít dočasný nebo chronický negativní vliv na váš zrak.
4. Neblokujte vstupní a výstupní větrací mřížku, můžete způsobit poškození přístroje.
5. Filtr nelze opakovaně používat, je třeba jej vyměnit za nový.

POKYNY K POUŽITÍ

Nastavení ovládacího panelu

1. Před použitím se ujistěte, že je HEPA filtr řádně nasazen.
2. Přístroj zapojte do zásuvky a pro spuštění stiskněte spínač *ON/OFF*, opětovným stisknutím tohoto spínače přístroj vypnete.
3. Po každém stisknutí tlačítka SPEED se rychlost změní podle následujícího nákresu.



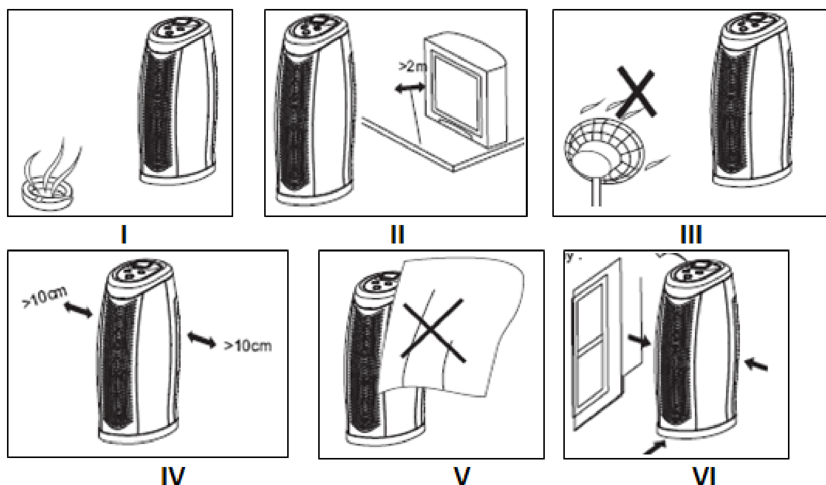
4. Když běží větrák, stisknutím tlačítka ION zapnete ionizátor, opětovným stisknutím tlačítka jej vypnete.
5. Indikátor rychlosti větráku: První pruh svítí, když je větrák tichý. První dva pruhy svítí, když je rychlost větráku nízká, První tři pruhy svítí, když je rychlost větráku střední.
6. Indikátor ionu: Všechny čtyři symboly svítí, když ionizátor pracuje, když ionizátor přestane pracovat, světla se zhasnou.



Umístění a provoz

1. Přístroj vždy pokládejte na čistý a rovný povrch v místnosti. *Obrázek I*
2. Přístroj umístěte minimálně 2 – 10 metrů od zdi, televizoru, rádia, atd., abyste zabránili elektrickému rušení. *Obrázek II*
3. **NEFOUKEJTE** vzduch větrákem přímo do čističky vzduchu. *Obrázek III*
4. Obě boční strany čističky musí být vzdáleny minimálně 10 cm od zdi. *Obrázek IV*
5. Přístroj **NEUMISŤUJTE** do blízkosti hořlavých látek (např. záclon). *Obrázek V*
6. Přístroj umístěte na dobře větrané místo do blízkosti zdroje znečištění vzduchu. *Obrázek VI*

ČESKY



 **Varování:**

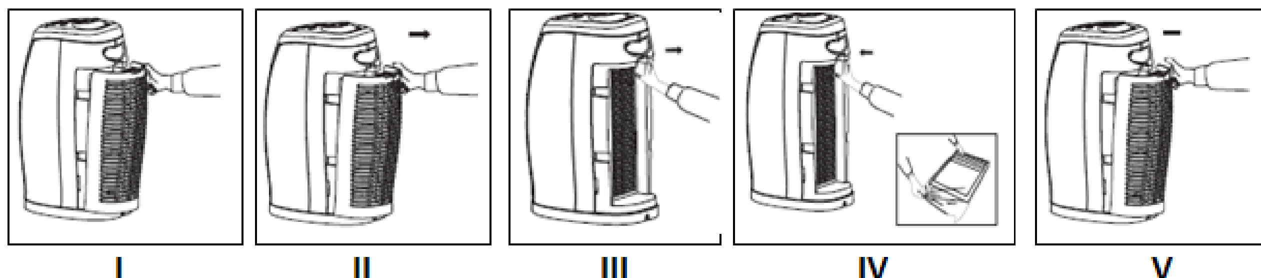
Tento přístroj je vybaven 3kolíkovým uzemněným napájecím kabelem typu G. Tento kabel má bezpečnostní funkci. Nesnažte se ho proto upravovat ani používat jiný.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Příčina	Řešení
Přístroj nepracuje.	1. Nebyl stisknut spínač ON/OFF. 2. Přístroj není zapojen do zásuvky. 3. Vstupní mřížka nebyla nainstalována na své místo.	1. Zapněte spínač ON/OFF. 2. Zkontrolujte, zda je přístroj zapojen do zásuvky. 3. Zkontrolujte, zda jsou filtry správně instalovány na svém místě.
Snížený proud vzduchu nebo špatná filtrace.	1. Vstupní/výstupní mřížka je zablokována. 2. HEPA filtr může být ucpaný.	1. Zkontrolujte, zda před a na čističce nic není umístěno. 2. Zkontrolujte indikátor filtru na HEPA filtru, zda jej není třeba vyměnit.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Při odstraňovaní použitého filtru a plastového sáčku vám doporučujeme používat rukavice, abyste zabránili tomu, aby se prach znovu dostal do přívodu vzduchu.
2. Vstupní mřížku uvolněte zmáčknutím pojistného spínače a zatlačte dopředu podle *obrázku I.*
3. Vstupní mřížku odstraňte. *Obrázek II*
4. Uchopte levý a pravý okraj rámu HEPA filtrů otvory na straně umístění flitru a filtry odstraňte. *Obrázek III*
5. HEPA filtr vložte do přístroje šipkou směrem dovnitř. Po 200 – 300 hodinách provozu nebo podle podmínek vzduchu v místnosti vyčistěte předfiltr a vstupní mřížku. Předfiltr a vstupní mřížku můžete vyčistit vysavačem, vlhkým hadříkem nebo je umýt. *Obrázek IV & V*



Likvidace starého spotřebiče



1. Pokud je na spotřebiči tento symbol přeškrtnuté popelnice, znamená to, že na výrobek se vztahuje evropská směrnice 2002/96/ES.
2. Veškeré elektrické a elektronické výrobky musí být likvidovány odděleně od domovního odpadu na příslušných sběrných místech určených vládou nebo místními úřady.
3. Správná likvidace vašeho starého spotřebiče pomůže předcházet možným negativním vlivům na životní prostředí a lidské zdraví.
4. Ohledně podrobnějších informací o likvidaci vašeho starého spotřebiče kontaktujte prosím městský úřad, sběrné suroviny nebo obchod, ve kterém jste výrobek zakoupili.

Technické údaje:

Model č.	: SF-5068
Napětí	: 220-240 V ~ 50 Hz
Příkon	: 35 W
Oblast pokrytí	: 7,3 m^2

ZÁRUKA

Na tento výrobek je poskytována záruka po dobu 2 let od data zakoupení na vady materiálu a zpracování. Na základě této záruky výrobce provede opravu nebo vymění části, které jsou vadné, pokud je výrobek dopraven na místo prodeje. Tato záruka je platná pouze tehdy, pokud byl spotřebič používán podle těchto pokynů a pokud nebyl upravován nebo opravován neoprávněnou osobou nebo byl poškozen nesprávným používáním.

Tato záruka se netýká opotřebování ani rozbití keramických částí atd. Pokud výrobek nefunguje a je třeba jej vrátit, důkladně jej zabalte, přiložte své jméno a adresu a důvod pro navrácení výrobku a zaneste jej na místo zakoupení. Pokud je výrobek v záruční době, dodejte také záruční listinu a doklad o jeho zakoupení.

Adresa e-mailové služby:

info@swisselektro.com

Vážený zákazník,

Ďakujeme Vám za kúpu tohto kvalitného prístroja ALPINA do domácnosti. Na vaše zariadenie Alpina sa vzťahuje dvojročná záruka a bude vám slúžiť roky, ak sa s ním budete zaobchádzať šetrne. Meno ALPINA predstavuje kvalitu, istotu a spoľahlivosť. Dúfame, že aj pri výbere ďalších domácich prístrojov zostanete pri značke ALPINA.

Dôležité bezpečnostné opatrenia

Pri používaní elektrických spotrebičov vždy dodržujte základné bezpečnostné opatrenia:

1. Pozorne si prečítajte všetky pokyny.
2. Uistite sa, že napájanie zodpovedá hodnotám uvedeným na technickom štítku.
3. Elektrické časti zariadenia neponárajte do vody alebo inej tekutiny, aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom.
4. Nedovoľte deťom obsluhovať zariadenie alebo sa s ním hrať.
5. Pred zmontovaním alebo rozmontovaním súčastí alebo ak zariadenie nepoužívate, vytiahnite ho zo zásuvky.
6. Zariadenie nepoužívajte s poškodeným káblom.
7. Ak sa objaví poškodenie alebo porucha, obráťte sa na autorizovaný servis.
8. Zariadenie neklaďte na horúcu plochu alebo do jej blízkosti a nenechávajte ho vonku.
9. Nikdy neťahajte prístroj za napájaciu šnúru.
10. Spotrebič používajte iba v domácnosti spôsobom určeným výrobcom.

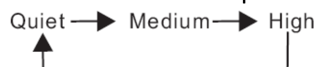
Pozorne si prečítajte tieto pokyny:

1. Čistič vzduchu nikdy nezapínajte, kým nie je úplne zostavený.
2. Výrobok neprevádzkujte v mastnom prostredí ako napr. v kuchyni. Prístroj nie je určený na filtrovanie oleja/mastnoty zo vzduchu.
3. Nevystavujte svoje oči priamemu ultrafialovému žiareniu. Môže to mať dočasný alebo trvalý škodlivý efekt na vaše oči.
4. Dbajte na to, aby prívodu a výstupu vzduchu nič neprekážalo, mohlo by to poškodiť jednotku.
5. Filter nie je opakovane použiteľný, musí sa nahradiť novým.

NÁVOD NA POUŽITIE

Nastavenie ovládacieho panela

1. Pred použitím skontrolujte, či je filter HEPA správne nainštalovaná.
2. Jednotku pripojte do napájacieho zdroja a stlačením tlačidla *ON/OFF* ju zapnite. Zastavte ju opätovným stlačením tlačidla.
3. Rýchlosť ventilátora sa na každé stlačenie tlačidla SPEED zmení podľa nasledujúcej schémy.

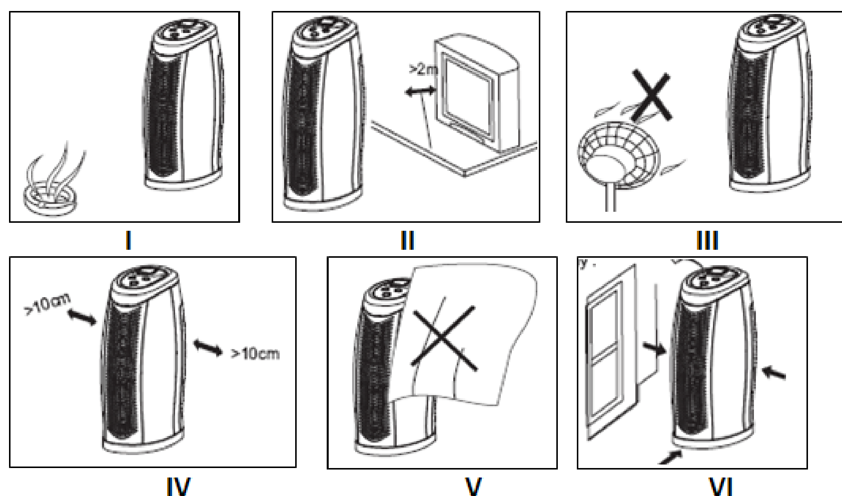


4. Ak chcete zapnúť ionizér, stlačte tlačidlo ION, keď beží ventilátor. Opätovným stlačením tlačidla sa ionizér vypne.
5. Ukazovateľ rýchlosti ventilátora: ak je rýchlosť ventilátora nastavená na tichý režim, svieti prvý stĺpček. Ak je rýchlosť ventilátora nastavená na stredný režim, svietia prvé dva stĺpčeky. Ak je rýchlosť ventilátora nastavená na rýchly režim, svietia všetky tri stĺpčeky.
6. Ukazovateľ ionizácie: keď pracuje ionizátor, svietia všetky štyri symboly. Po vypnutí ionizátora zhasnú.



Umiestnenie a prevádzka

1. Jednotku vždy položte na čistý a rovný povrch v miestnosti. *Obrázok I*
2. Jednotku umiestnite aspoň 2 – 10 m od steny, televízora, rádia atď., aby nevznikla interferencia. *Obrázok II*
3. **NEFÚKAJTE** vzduch priamo do čističa vzduchu. *Obrázok III*
4. Obidve strany jednotky musia byť vzdialené aspoň 10 cm od steny. *Obrázok IV*
5. **NEUMIESTŇUJTE** jednotku do blízkosti horľavých látok (napr. záclon). *Obrázok V*
6. Umiestňujte ju na dobre vetrané miesto do blízkosti zdroja znečistenia vzduchu, aby sa zvýšil účinok čistenia vzduchu v miestnosti. *Obrázok VI*



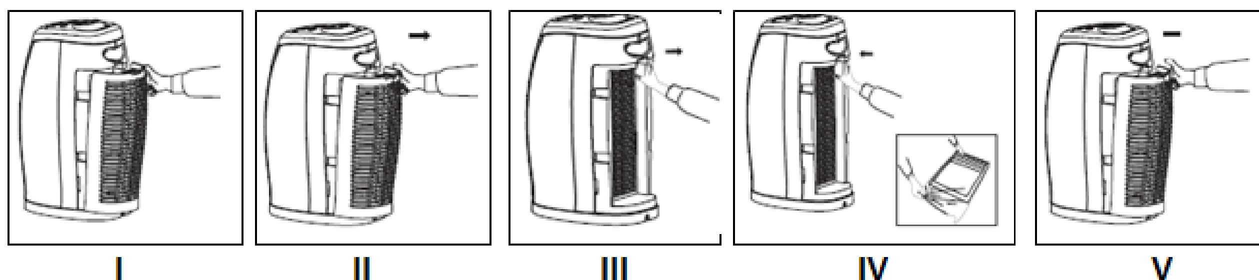

Upozornenie:
Toto zariadenie je vybavené uzemneným napájacím káblom typu G s 3-kolíkovou prípojkou. Je to bezpečnostná funkcia. Nepokúšajte zrušiť bezpečnostnú funkciu tejto prípojky.

ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

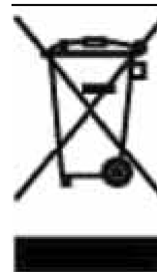
Problém	Príčina	Riešenie
Nefunguje	1. Nestlačili ste stačidlo ON/OFF. 2. Jednotka je odpojená 3. Mriežka prívodu vzduchu nie je na svojom mieste alebo nie je uzamknutá.	1. Stlačte tlačidlo ON/OFF. 2. Ubezpečte sa, že jednotka je zapojená. 3. Skontrolujte, že mriežky sú na mieste a sú uzamknuté.
Znížený tok vzduchu alebo slabé filtrovanie.	1. Mriežka prívodu/výstupu vzduchu môže byť blokovaná 2. Filter HEPA môže byť upchatý.	1. Uistite sa, že nie je nič pred čističom alebo na ňom. 2. Skontrolujte ukazovateľ filtra HEPA, či nie je potrebná výmena.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Odporúčame, aby ste pri vyberaní použitého filtra používali rukavice a plastové vrecúško, aby sa prach nedostal naspäť do prívodu vzduchu.
2. Mriežku prívodu vzduchu uvoľnite stlačením uzamykacieho tlačidla a ťahaním dopredu podľa *obrázku I.*
3. Vyberte mriežku prívodu vzduchu z jednotky. *Obrázok II*
4. Uchopte pravú a ľavú stranu rámu filtrov HEPA o priehlbinu na puzdre filtra a vyberte filtre. *Obrázok III*
5. Filter HEPA vložte do jednotky so šípkou smerujúcou dnu. Predfilter a mriežku prívodu vyčistite po 200 – 300 hodinách používania alebo podľa stavu vzduchu v miestnosti. Predfilter a mriežku prívodu môžete čistiť vysávačom, vlhkou utierkou alebo umývaním. *Obrázok IV a V*



Likvidácia starého zariadenia



1. Ak je na prístroji nalepený tento symbol s prečiarknutým kontajnerom na odpadky, znamená to, že sa na výrobok vzťahuje európska smernica 2002/96/EC.
2. Všetky elektrické a elektronické výrobky musia byť zlikvidované oddelene od komunálneho odpadu prostredníctvom inštitúcií poverených vládou alebo miestnymi úradmi, ktoré sa zaoberajú so zberom takéhoto odpadu.
3. Správna likvidácia starého zariadenia pomôže predísť prípadnému nepriaznivému vplyvu na životné prostredie a ľudské zdravie.
4. Ak potrebujete podrobnejšie informácie o likvidácii starého zariadenia, obráťte sa na príslušné úrady vo vašom meste, na službu zaoberajúcu sa likvidáciou odpadu alebo na predajňu, kde ste výrobok kúpili.

Špecifikácia:

Model č.	: SF-5068
Napätie	: 220-240V ~ 50Hz
Príkon	: 35W
Pokrytá plocha	: 7,3 m^2

ZÁRUKA

Na výrobok sa vzťahuje záruka na vady materiálu a výrobné chyby počas dvoch rokov od dátumu kúpy. Výrobca sa zaväzuje opraviť alebo vymeniť všetky chybné súčasti, za predpokladu, že výrobok je vrátený na miesto nákupu. Táto záruka je platná iba vtedy, ak zariadenie bolo používané v súlade s pokynmi a nebolo modifikované, opravované alebo zasahované do prístroja neoprávnenou osobou, alebo nebolo poškodené v dôsledku nesprávneho používania.

Táto záruka sa nevzťahuje na opotrebovanie a trhliny, ani na krehké, napr. keramické časti. Ak výrobok nefunguje a musí sa vrátiť, starostlivo ho zabaľte, priložte vaše meno, adresu a dôvod vrátenia, a doručte ho na miesto kúpy. Počas obdobia platnosti záruky pridajte aj záručnú kartu a potvrdenie o kúpe.

Servisná e-mailová adresa:

info@swisselektro.com

Tisztelt Vásárló!

Köszönjük, hogy ezt a minőségi ALPINA otthoni készüléket választotta. Az Ön Alpina készülékére 2 év garancia van, és a szervizelése a későbbiekben is biztosított. Az ALPINA név az Ön számára a minőséget, a megbízhatóságot és a biztonságot szavatolja. Reméljük, hogy továbbra is elsősorban az ALPINA termékeket választja otthoni készülékeinek beszerzése során.

Fontos biztonsági tanácsok

Elektromos gépek használatakor alapvető biztonsági intézkedéseket kell betartani:

1. Olvasson el figyelmesen minden utasítást.
2. Ellenőrizze, hogy az áramforrás megfelel a követelményeknek.
3. Elektromos sokk elkerülése miatt ne merítse vízbe vagy más folyadékba az elektromos részeket.
4. Ne engedje a gyermekeket hogy működtessék, vagy játszanak a géppel.
5. Áramtalanítsa, mikor nem használja, vagy mielőtt részeket szerel le vagy fel.
6. Ne használja sérült áramkábellel.
7. Ha megsérül, vagy hibás működés lép fel, csak engedélyezett szervizhez forduljon.
8. Ne helyezze forró felületre vagy ennek közelébe vagy ne hagyja kinn.
9. Soha ne húzza ki a kábeltől fogva.
10. Ne használja a gépet másra, mint amire készült.

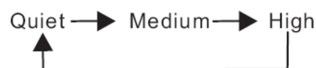
Olvassa el figyelmesen ezt az útmutatást:

1. Soha ne használja úgy a légtisztítót, hogy nincs teljesen összeszerelve.
2. Ne működtesse a terméket zsíros környezetben, például konyhában, nem a levegő zsír-/olajtartalmának kiszűrésére készült.
3. Kerülje szeme közvetlen ultraibolya sugárzásnak történő kitételét; ez átmeneti vagy maradandó szemkárosodást okozhat.
4. Ne takarja le a légbeszívó vagy légkifúvó rácsot, ez károsíthatja a készüléket.
5. A szűrő nem használható fel újra, azt egy újjal kell kicserélni.

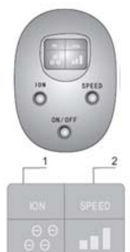
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A vezérlőpanel beállítása

1. Használat előtt győződjön meg arról, hogy a HEPA szűrő megfelelően be van szerelve.
2. Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz és nyomja meg az *ON/OFF* gombot a bekapcsoláshoz, a gomb újbóli megnyomására a készülék kikapcsol.
3. A SPEED gomb egyes megnyomásaira a ventilátor fordulatszáma az alábbiak szerint változik.



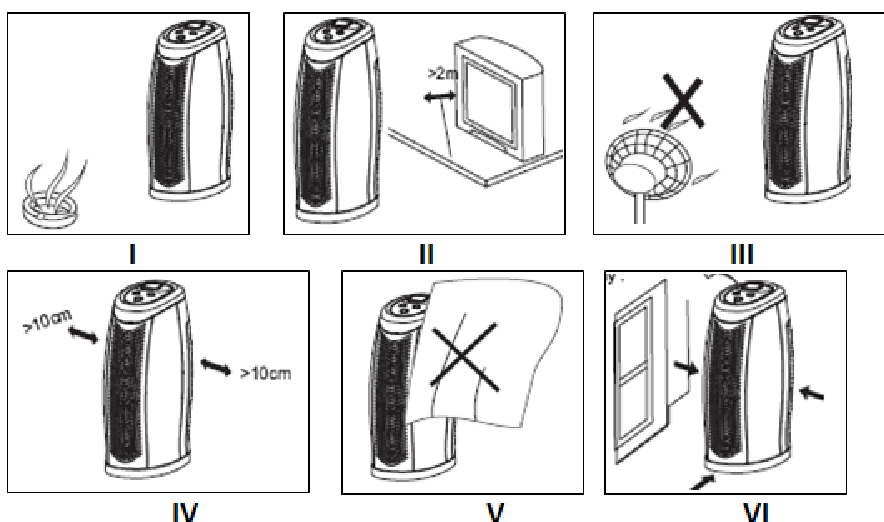
4. Nyomja meg az ION gombot az ionizáló bekapcsolásához a ventilátor működése közben, nyomja meg újra az ionizáló kikapcsolásához.
5. Ventilátor-sebesség kijelző: Az első pálcika akkor világít, amikor a ventilátor a csendes (quiet) fokozatban van. Az első kettő pálcika világít, amikor a ventilátor a közepes (medium) fokozatban van. Ha mind a 3 pálcika világít, akkor a ventilátor fordulatszáma magas (high).
6. Ionizáló kijelző: Mind a négy jel világít, amikor az ionizáló működik, kialszik, amikor az ionizáló kikapcsol.



Elhelyezés és használat

1. Mindig helyezze a készüléket a helyiség tiszta, vízszintes helyére. *I. ábra*
2. Helyezze a készüléket legalább 2-10 méterre a faltól, TV készüléktől, rádiótól stb., hogy elkerülje a zavarást. *II ábra*
3. **NE** fújjon közvetlenül levegőt a légtisztítóra. *III ábra*
4. Tartsa a készülék mindkét oldalát több mint 10 cm távolságra a faltól. *IV ábra*
5. **NE** helyezze a készüléket gyúlékony ruhák (például függöny) közelébe. *V ábra*
6. Helyezze jól szellőző helyre a légszennyezés forrásának közelébe, hogy hatékonyan javíthassa a helyiség levegőjének minőségét. *VI ábra*

MAGYAR



 **Figyelmeztetés:**

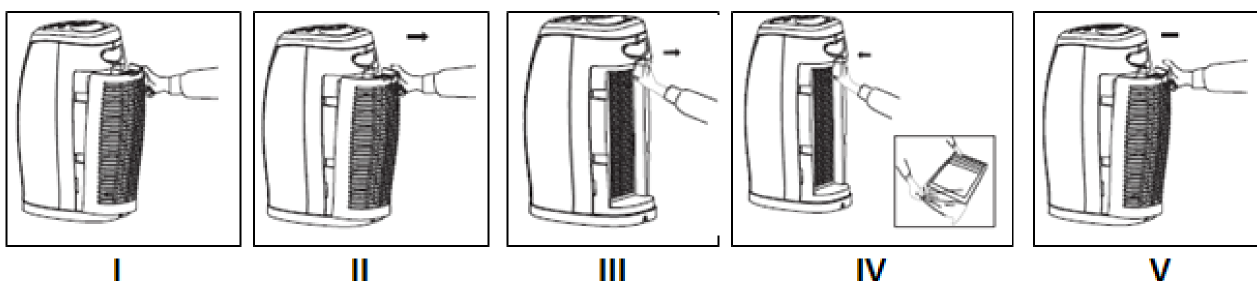
A készülék G típusú, védőföldeléses készülék, háromérintkezős dugasszal. A harmadik érintkező áramütés ellen véd. Ne iktassa ki, ne bütykölje meg.

HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Ok	Megoldás
Nem működik	1. Nem nyomta meg az ON/OFF gombot. 2. A készülék nincs bedugva 3. A beszívó rács nincs felszerelve és a helyére rögzítve.	1. Nyomja meg az ON/OFF gombot. 2. Győződjön meg arról, hogy a készülék be van dugva. 3. Ellenőrizze, hogy a szűrők helyesen be vannak-e szerelve és rögzítve vannak-e.
Csökkent légáramlás vagy rossz szűrés.	1. A beszívó/kifúvó rács el van takarva 2. A HEPA szűrő el van dugulva.	1. Győződjön meg arról, hogy a nincs semmi a légszűrő elején vagy tetején. 2. Ellenőrizze a HEPA szűrő kijelzőjén, hogy nem kell-e kicserélni a szűrőt.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. A használt szűrő eldobásakor ajánlatos kesztyűt viselni és műanyag zsákot használni, hogy elkerüljük a por újbóli bekerülését a levegőbe.
2. Oldja ki a beszívó rácsot a rögzítő kapcsoló megnyomásával és előre húzásával az *I ábrán* látható módon.
3. Távolítsa el a szívórácsot a készülékről. *II ábra*
4. Fogja meg a HEPA szűrők bal és jobb oldali keretét a szűrőburkolat mélyedésén keresztül, majd távolítsa el a szűrőket. *III ábra*
5. Fogja a HEPA szűrőt és helyezze a készülékbe úgy, hogy a nyíl befelé mutasson. 200-300 üzemóránként vagy a helyiség levegőjének állapota függvényében tisztítsa meg az előszűrőt és a szívórácsot. Az előszűrő és a szívórács porszívóval, nedves ruhával vagy mosással tisztítható. *IV és V ábra*



Az elhasznált készülék eltávolítása



1. Ha az áthúzott kerekes tartály látható a terméknél, az azt jelenti, hogy a terméket az EU 2002/96/EC előírásnak megfelelően kell kezelni.
2. Valamennyi elektromos és elektronikai terméket a háztartási hulladékoktól külön, a kijelölt gyűjtőhelyeken vagy a helyi hatóságok által megjelölt helyen kell leadni.
3. A készülék megfelelő eltávolítása támogatja a környezet és az emberi egészségre vonatkozó negatív hatású következményeinek elkerülését.
4. További részletes információkért a készülék eltávolításával kapcsolatban kérjük vegye fel a kapcsolatot a helyi hivatallal, a hulladékhasznosító hellyel vagy a kereskedéssel, ahol a terméket vásárolta.

Műszaki adatok:

Modell szám	: SF-5068
Feszültség	: 220-240V ~ 50Hz
Fogyasztás	: 35W
Hatásterület	: 7,3m^2

GARANCIA

A termék 2 éves időszakra garantált a vásárlás dátumától számítva gyártási hibák ellen. A garancia értelmében a gyártó vállalja a javítást vagy cserét, ha alkatrész meghibásodik, feltéve, hogy a terméket visszajuttatják a vásárlási helyre. A garancia csak akkor érvényes, ha az utasításoknak megfelelően használják és nem módosította, javította nem engedélyezett személyzet vagy ha nem megfelelő használat miatt romlott el.

A garancia nem érvényes kopásra, vagy a törékeny részekre, pl. kerámia, stb. Ha a termék nem működik vagy vissza kell küldeni, csomagolja be gondosan, feltüntetve nevét és címét és a visszaküldés okát és hozza el a vásárlás helyére. Amennyiben a garanciás időszakban van, kérjük mellékelje a garanciaszelvényt és a vásárlási bizonylatot.

Szerviz e-mail cím:

info@swisselektro.com

Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za wybranie tego wysokiej jakości urządzenia gospodarstwa domowego ALPINA. Do Twojego urządzenia Alpina dołączona jest 2-letnia gwarancja, a w przypadku odpowiedniego korzystania samo urządzenie będzie działać latami. Nazwa ALPINA oznacza jakość, rzetelność i możliwość polegania na jej produktach. Mamy nadzieję, że w dalszym ciągu będziesz do domu kupować przede wszystkim produkty Alpiny.

WAŻNE INFORMACJE NA TEMAT BEZPIECZEŃSTWA

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa:

1. Przed użyciem przeczytaj całą instrukcję.
2. Upewnij się, że zasilanie odpowiada oznaczonemu na tabliczce znamionowej.
3. Aby uniknąć porażenia elektrycznego nie zanurzaj części elektrycznych w wodzie, ani innych płynach.
4. Nie pozwól, by dzieci obsługiwały, lub bawiły się urządzeniem.
5. Jeśli urządzenie nie pracuje, lub przed składaniem/rozkładaniem, odłącz je od zasilania.
6. Nie używaj, jeśli kabel elektryczny lub wtyczka są uszkodzone.
7. Jeśli pojawi się uszkodzenie lub nieprawidłowe działanie, zwróć się wyłącznie do autoryzowanego punktu napraw.
8. Nie stawiaj na lub w pobliżu gorących powierzchni.
9. Nigdy nie ciągnij urządzenia za kabel zasilania.
10. Nie używaj urządzenia w celach innych, niż te, do których zostało przeznaczone.

Przeczytaj uważnie niniejsze instrukcje:

1. Nigdy nie uruchamiaj oczyszczacza powietrza, dopóki nie zostanie w pełni zmontowany.
2. Produkt nie powinien pracować w tłustym środowisku, jak kuchnia; nie jest przeznaczony do odfiltrowywania oleju/tłuszczu z powietrza.
3. Unikaj bezpośredniego narażenia oczu na światło ultrafioletowe; może to spowodować tymczasowe, lub trwałe uszkodzenie oka.
4. Nie blokuj wlotu, ani wylotu powietrza, gdyż może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
5. Nie jest to filtr wielokrotnego użytku, musi być wymieniony na nowy.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Ustawienia panelu kontrolnego

1. Przez uruchomieniem upewnij się, że filtr HEPA jest prawidłowo zamontowany.
2. Podłącz urządzenie do zasilania i naciśnij *WŁ/WYŁ*, by włączyć. Naciśnij ponownie, by wyłączyć.
3. Naciśnij przycisk PRĘDKOŚĆ, a za każdym razem prędkość wentylatora zmieni się następująco:

Quiet → Medium → High

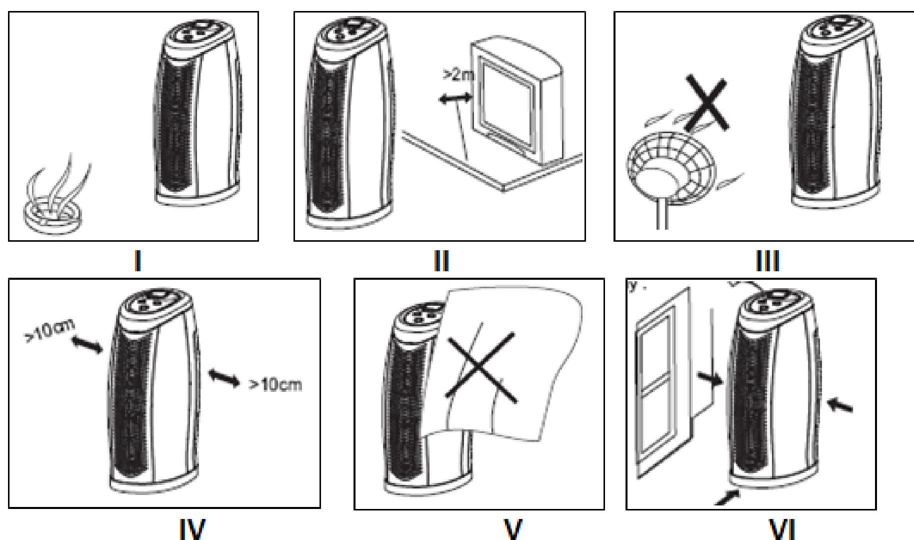
4. Naciśnij przycisk ION, by podczas pracy wentylatora włączyć jonizator. Naciśnij ponownie, by go wyłączyć.
5. Wskaźnik prędkości wentylatora: Pierwsza kreska zapala się, gdy wentylator jest ustawiony na prędkość cichą. Pierwsze trzy kreski zapalają się, gdy wentylator jest ustawiony na prędkość średnią. Gdy wszystkie 4 kreski są zapalone, wentylator jest ustawiony na prędkość wysoką.
6. Wskaźnik jonizacji: podczas pracy jonizatora wszystkie cztery symbole są zapalone; wyłączają się, gdy jonizator kończy pracę.



Umieszczenie i obsługa

1. Zawsze umieszczaj urządzenie na czystej, równej powierzchni w pokoju. *Ilustracja I*
2. Urządzenie powinno stać przynajmniej 2-10 metrów od ściany, odbiornika TV, radia, itp. w celu uniknięcia zakłóceń. *Ilustracja II*
3. **NIE** wdmuchuj powietrza bezpośrednio do oczyszczacza powietrza. *Ilustracja III*
4. Obie strony urządzenia powinny znajdować się ponad 10 cm od ściany. *Ilustracja IV*
5. **NIE** umieszczaj urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych (np. zasłon). *Ilustracja V*
6. Umieść w przewiewnym miejscu, w pobliżu źródła zanieczyszczenia powietrza, aby efektywnie poprawić jakość powietrza w pomieszczeniu. *Ilustracja VI*

POLSKI



**Ostrzeżenie:**

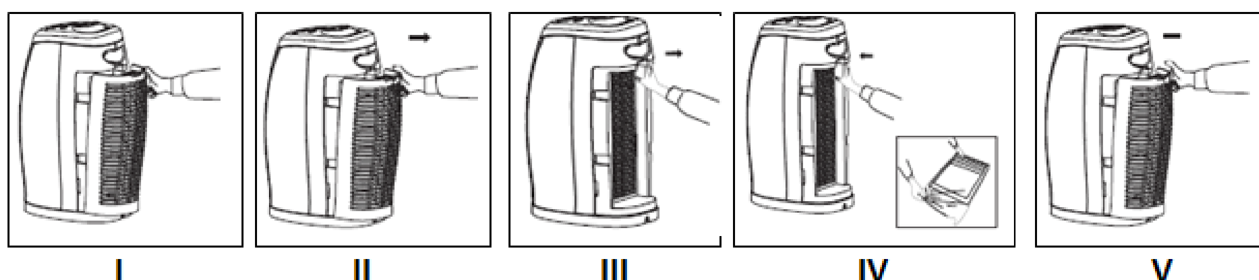
Niniejsze urządzenie jest wyposażone w uziemiony, 3-bolcowy kabel zasilania typu G. Jest to zabezpieczenie. Nie należy próbować samemu modyfikować zabezpieczenia tej wtyczki.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Nie działa.	1. Przycisk WŁ/WYŁ nie został naciśnięty. 2. Urządzenie jest odłączone od zasilania. 3. Kratka wlotowa nie została zainstalowana i zablokowana w miejscu.	1. Naciśnij przycisk WŁ/WYŁ. 2. Upewnij się, że urządzenie jest podłączone do zasilania. 3. Sprawdź, czy filtry są prawidłowo zainstalowane i zablokowane w miejscu.
Zmniejszony przepływ powietrza, lub słabe filtrowanie.	1. Kratka wlotowa/wylotowa może być zablokowana. 2. Filtr HEPA może być zatkany.	1. Upewnij się, że nic nie znajduje się przed, ani na oczyszczaczu powietrza. 2. Sprawdź wskaźnik filtra HEPA; czy filtr nie wymaga wymiany.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Podczas pozbywania się zużytego filtra i plastikowej torby zaleca się korzystanie z rękawiczek, w celu zapobieżenia ponownemu dostaniu się kurzu do wlotu powietrza.
2. Zwolnij kratkę wlotu, naciskając na przełącznik blokady i pociągnij do przodu, jak pokazano na *ilustracji I*.
3. Zdejmij kratkę wlotu z urządzenia. *Ilustracja II*
4. Chwyć lewą i prawą ramę filtra HEPA poprzez wgłębienie z boku obudowy filtra i go wyjmij. *Ilustracja III*
5. Weź filtr HEPA i włóż go do urządzenie strzałką wskazującą do środka. Czyść pierwszy filtr oraz kratkę wlotu po 200-300 godzinach pracy, lub odpowiednio do stanu powietrza w pomieszczeniu. Pierwszy filtr oraz kratka wlotu mogą być czyszczone odkurzaczem, wilgotną szmatką, lub myte. *Ilustracja IV i V*.



Likwidacja starego urządzenia



1. Jeśli produktowi towarzyszy symbol przekreślonego pojemnika na śmieci, oznacza to, iż produkt podlega dyrektywie Unii Europejskiej 2002/96/EC.
2. Wszystkie elektryczne i elektroniczne produkty powinny być likwidowane osobno od odpadów domowych, poprzez punkty zbioru, wyznaczone przez rząd lub władze lokalne.
3. Prawidłowa likwidacja starego urządzenia pomoże zapobiec możliwemu negatywnemu wpływowi na środowisko i zdrowie ludzkie.
4. W celu zasięgnięcia dalszych informacji o likwidacji starego urządzenia, proszę skontaktować się z miejscowym ratuszem, punktem zbioru odpadów domowych, lub sklepem, w którym zakupiono produkt.

Specyfikacja

Model nr	: SF-5068
Napięcie	: 220-240V ~ 50Hz
Moc w watach	: 35W
Zakres działania	:7,3 m^2

GWARANCJA

Gwarantuje się, że produkt będzie działać prawidłowo i że będzie wolny od wad produkcyjnych w przeciągu 2 lat od daty zakupu. Zgodnie z niniejszą gwarancją producent naprawi lub wymieni wszelkie wadliwe części, z zastrzeżeniem, że produkt musi być przyniesiony do punktu zakupu. Gwarancja ta jest ważna wyłącznie, jeśli urządzenie było eksploatowane zgodnie z instrukcją, oraz że nie było modyfikowane, naprawiane lub w inny sposób naruszone przez osoby nieupoważnione, lub nie zostało uszkodzone przez nieprawidłowe użycie.

Niniejsza gwarancja nie pokrywa zużycia, rozdarcia, ani stłuczenia części ceramicznych, itp. Jeśli produkt nie będzie działać i konieczny jest jego zwrot, zapakuj go ostrożnie, załączając swoje nazwisko i adres, oraz powód zwrotu i przynieś do punktu zakupu. Jeśli gwarancja będzie jeszcze ważna, przynieś kartę gwarancyjną oraz dowód zakupu.

Adres email serwisu:

info@swisselektro.com